

文娛星報

提倡健康文娛・發揚人民藝術

7

MAJALLAH SEGAR KDN 6931

1973 -12-1



如此這般 蘇聯文化藝術（報導）

關於國家文化問題（時論譯介）

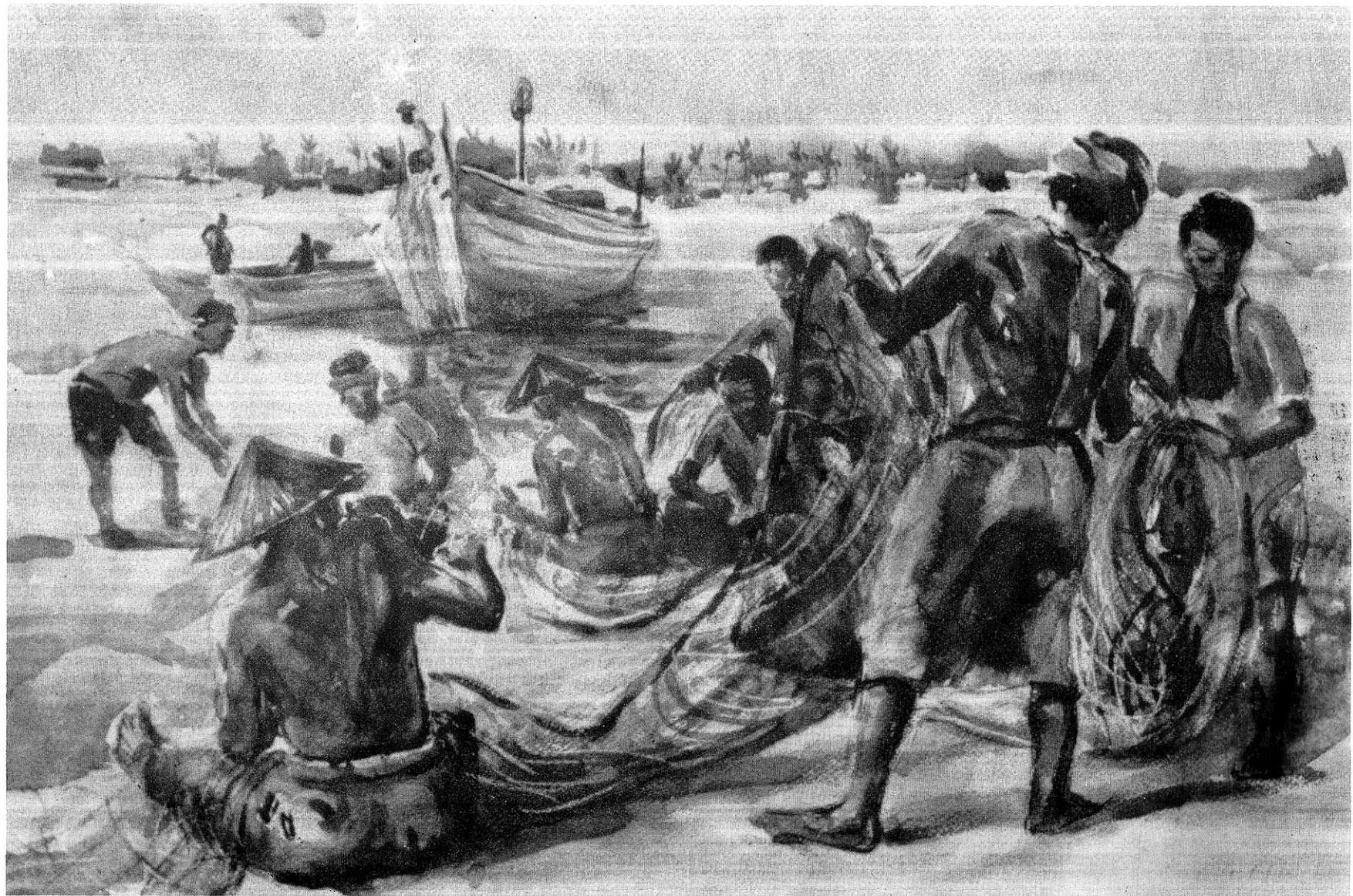
（時論譯介）

花妮——堅毅倔強的形象

（影談）

（報導）

60¢



水彩：同心合力

万里

文娱画报

文娛畫報 (月刊) MAJALLAH SEGAR KDN (6931)

第七期 一九七三年十二月一日

出版 文娛出版社

161, Jalan Abdul Samad,
Brickfields, Kuala Lumpur 09-02 Tel: 27056

承印 堅申印務 (馬)有限公司 JENSON PRESS (M) SDN. BHD.
58, Jalan Tertama, United Garden, 5th Mile,
Off Klang Road, Kuala Lumpur 21-10.

每月一日出版 每本定价六角



目 錄

- 如此这般苏联文化艺术 伊凡 (2)
让初阳的歌声传得更远 集力 (4)
抽芽成长的幼苗
——访捷民音乐文艺学院 向音 (8)
鬼话连篇 林立 (10)
唱一支幸福的明天 人间 (11)
谈《穷人运动》后感 红毛丹 (11)
小谈中华校友会游艺晚会 一观众 (12)
健康文艺万年青 (13)
演出汇报 缉之 (14)
扩大我们的生活圈子
——对文艺工作者的几点意见 江河 (16)
关于国家文化问题 云天译 (18)
花妮——坚毅倔强的形象 金达莱 (20)
彩页:

編者

的話



出了这一期，《文娱画报》就渡过了它的第一个年头。从我们六月出版第一期以来，这半年间，我们受到了国内各地和远在海外（包括纽西兰、法国）的朋友们的热烈支持，他们在稿件上支援我们、提出了改进的意见、订阅本刊、主动地替我们出主意找代理、推广本刊，使《文娱画报》每个月都顺利按期出版，交到广大的读者手上。对朋友们的支持和爱护，我们再一次表示十分感激。

在朋友们的支持下，我们满怀豪情迎接新的一年。我们知道，前面的道路是荆棘满途、崎岖不平、充满困难，但是唯有困难多壮志。半年来，我们迈开了第一步，从今起，我们将迈开更大的步子，迈步从头越。

- 《卖花姑娘》 (21)
晨钟励志社《音乐舞蹈晚会》 (23)
马华剧运消沈的原因 拍岸 (25)
星大中文学会文艺创作比赛
优秀作品涌现 (26)
《迎春雷》文艺汇演画页 (28)
聂鲁达和他的诗 季萌 (30)
谈变戏法 粤仁 (33)
琼联剧社合唱团游艺晚会画页 (34)
《生死恋》 乃隆 (36)
《教父》与美国社会 戈 (38)
浅谈广东音乐 粤仁 (41)
填字 (42)
封面：卖花姑娘：花妮
封面里：《齐心合力》 万里

如此這般蘇聯文化藝術



徒具形式，缺乏坚实内容的苍白的“美”。

伊 凡

最近，苏联“戴尔洛”歌舞杂技团和列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团先后来马演出，分别在十一上旬和中旬，登台亮相。前者只在吉隆坡演出，后者除在吉隆坡登台之外，还前往怡保和槟城演出，规模较为庞大。

十一月是苏联十月革命纪念日所在的月份，苏联选择在这个月份到来演出，当然是为配合这个纪念日。

我一向对外国文化艺术，都很感兴趣，这次也没例外，花了十几块钱（因为门票很贵）买票进场，领略一下今日的苏联文化艺术。可是钱是花了、时间是浪费了，换来的却是懊恼与不值，我真后悔浪费时间去看这些随便在任何一个夜总会里都能看到的节目。原来“社会主义”国家的文化艺术团体所呈献的节目、原来为纪念十月革命而向外国宣扬的苏联文化艺术、拿来和我们作“文化交流”的东西，同夜总会里的节目竟是一个模样！

十一月二日晚上去看“戴尔洛”歌舞杂技团，因为等一个迟到的朋友，过了开演时间五分钟，才进会场。一进场，只见黑压压一片，以为是观众众多，定睛一看，原来只是黑压压的一排排空椅子，全场一大半椅子上全没有人，台上几个狂人奇装异服，长长的头发活象野人，电子结他爵士音乐声响震天，节奏狂乱，还以为是跑错了地方，怎么进到一个“够格”的新潮夜总会来。噪声稍止，鼓手又大显身手，乒乒乓乓对着大大小小几个鼓，猛敲乱击，只有狂乱而了无节拍。等到几个狂人唱起歌来，那简直是看“胡士托音乐节”的记录片了。

整个晚上的节目，就以这几位北极熊披头士为主，或是独唱，或是齐唱，不一而足，唱起《喀秋莎》来就好象唱时下的流行歌曲一般，怪不得节目还没演完，就有人迫不及待告退了。

"戴尔洛"歌舞杂技团的最无聊节目，要算是插科打诨的口技和谐剧的节目了。一对相貌相似、自称是孪生兄弟的演员，又是扮成老太太婆的样子，又是扮作小孩子的噪音，但口里却不乾不净，一派轻浮，讲的净是些低级趣味、下流无聊的笑话，象"我不喜欢女孩子，因为没有女孩子，就不必穿裤子了"等诸如此类的"笑话"，是时下什么"谐剧四宝"一类的货色。

舞蹈节目都没有什么内容，最糟的要算介于杂技和舞蹈的一个"呼拉圈舞"，一个女演员利用身体的摆动来摇动身上的几个大圆圈，这样子的身体摆动，如果说这是舞蹈的话，那末，这个引人邪念的节目，十足是个晦淫的舞蹈了。

这一类的节目，在此地的夜总会里，经常都在上演，想不到"大家庭"的"老大哥"也以此为号召，实在是一丘之貉！

基羅夫劇院芭蕾舞團

苏联曾经出过一个乌兰诺娃和发生过芭蕾舞演员投奔"自由"的事件（最近就有列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞演员华列里·巴诺夫要移居以色列的事件），苏联的芭蕾舞是较为人知的。大抵是这个缘故吧，所以列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团的演出，虽然不及满座，观众也不致象"戴尔洛"的演出那么冷落。

如果说"戴尔洛"的演出近乎于"黄"的话，那么，列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团的演出，内容空洞苍白，是近乎于"灰"了。

以前，我曾经看过列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团表演的一出舞剧，讲的是农民反抗地主的故事，虽是"戏剧化"了一点，但却有明朗的主题；这次看同一个剧院的演出，只看到了《垂死天鹅》，灰暗暗、惨兮兮的所谓"美"。看到了根据萧邦的乐曲而编写的舞蹈《萧邦尼阿娜》，依据旋律的变化与发展来编排的舞蹈，徒具形式，而毫无内容的表现。本来，任何事物，都是内容第一，形式第二的，是内容决定形式，而不是形式决定内容，可是，列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团却丢弃了内容，纯然追求形式，完全陷进了形式主义的泥坑。如果

这反映了当前的苏联文艺路线，那么，苏联文化艺术的将进一步堕落，而走进艺术的死胡同，就是必然的了。

列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团演出的节目，不管是华尔滋也好，玛尔祖卡也好、双人舞也好、全都脱离了现实生活的内容，贯穿了形式主义的黑线，舞蹈语汇是丰富的、舞台画面的设计也是颇具匠心的，但是这些没有具体内容的"美"，并不为内容服务，形式只为形式而存在，它的苍白乏力，就更加显现了。

列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团的演出，和欧美西方国家的芭蕾舞团的演出，无论在形式上，或是在内容实质上，都看不出有什么不同，在文化艺术的上层建筑的领域中，这个"社会主义"国家和欧美西方国家是十分接近的，这也无怪，因为它的下层基础的经济制度，和欧美西方国家，确实也没有多大区别了。

在别的先进国家，人们已经对传统的芭蕾舞艺术，进行了改革，用它来为今日的现实服务，从而使芭蕾舞艺术焕发了青春，走上了阳光普照的康庄大道。列宁格勒基罗夫剧院芭蕾舞团却仍然死抱"垂死天鹅"，大概是同病相怜吧！



让初阳的歌声更远



十月六日《初阳文娱汇演》一声响雷，给这苦旱已久的山城带来喜讯，叫南巴山下的居民感受到心旷神怡、令人振奋的新鲜空气。从整体上说，汇演是成功的，路子是明确的。所赋的意义是那么深长：一方面，它给人们带来丰富而喜闻乐见的节目，深富启发感染的教育作用。际此灰黄文化广泛泛滥，偏又在山城有一小撮人竟忤逆人心，大搞灰黄文化活动，为千夫所指，而汇演正给予他们当头一记闷棒，痛快人心。另一方面是发扬集体精神，颂扬《团结就是力量》的真理。参加汇演的三个兄弟团体——雪琼青舞蹈团、新山海音合唱团及居銮琼州会馆康乐组，在“艺术为人民”的道路

上共同切磋交流，增进友谊、加强团结、提高表演艺术的水平。

在丰富的节目里，有一部分是当地文艺工作者，大胆在现实环境里取材，加以艺术提炼，概括与集中，塑造典型，而创作成功的。如《胶林舞》、《文艺鲜花遍地开》、《三句半》、《黄梨园组曲》、《啊，青年》、话剧《步步高升》等。这种创作精神诚可贵又令人钦佩。希望这种精神能够坚持不懈，不振不衰。

检讨、批评与总结总是好的。虽然汇演虽然迈开了步伐，可是前进的道路还很漫长。这次演出难免存在有许多缺点，笔者就三个团体演出的节目分别谈谈。

大破大立的精神

居銮琼州会馆康乐组是这次演出的主办者。他们的舞蹈组及话剧组是刚刚成立不久的，距离演出只有四个多月。能大胆将创作搬上舞台，虽不成熟，成绩不太理想，但这种大破大立的精神非常好。参加的节目有三个；舞蹈是《农作舞》及《文艺鲜花遍地开》，还有短剧《步步高升》。

《农作舞》内容是反映农民的劳动生活。很可惜，这个舞蹈只简单反映了农作的情形，内容比较贫乏。又因为配乐的节奏慢，演员动作也随之迟缓无力，这样演来显得平淡。

《文艺鲜花遍地开》——这个舞蹈告诉我们，文艺工作者除有赤热的心还需有整齐的步伐，飞奔到农村、胶园、工厂、矿场、……深入群众生活，学习群众的刚毅精神。

这个舞蹈造型或缓或疾，宜刚宜柔，它通过多样的动作企图表现文艺工作者的精神面貌。但是许多动作却很难令人理解领受，许多观众还说是“太极舞”。这个舞蹈的缺点就在于它抽象得令人难于理解，其次是音乐很不配，舞姿迅速有力时音乐节奏却缓慢，音乐转为激动紧张时，舞姿却慢又柔的象耍太极，因而得名“太极舞”吧。再加上舞蹈员的基本功底子差，舞步不整齐，时而还发口令，惹得观众暗笑一场。

这两个舞蹈虽说水平较低，不过能有这种精神却是很可喜的。希望他们不要灰心，更加



诗歌造型：
《啊，青年！》

坚持努力不懈。

《步步高升》是具有现实意义的短剧，它及时反映了当前物价高涨的生活，剧中还指出了某些小市民的消极态度，幻想中“万字票”解救困境，还揭露了趁火打劫的商人。在许多表演艺术形式中，话剧是最受欢迎的。它有强度的感染力，很易为观众接受，但也非常容易误导人。短剧《步步高升》在教育启发方面做得不够深入，只是轻描淡写地将市民对物价高涨的表面认识搬上舞台。内容很不够充实。到底物价高涨的根源在那里？这出话剧没有交代清楚，应如何面对物价高涨的生活呢？也没有指出。只是用“……只能怪这不合理的环境”作结束，虽然能道破一些问题，但我们的态度只能是“怪”吗？显然是不够积极。虽然剧中塑造的人物形象不够集中与突出，不过演员还演得相当好。希望他们更加努力创作更多更好的话剧。

海音合唱團節目

新山海音合唱团演出的节目有混声大合唱、表演唱、舞蹈、叙事诗、华乐等。

在混声四部大合唱中四首曲子，音色及声量掌握相当好，有一定的歌唱水平。不过该团

员的服装，许多观众都认为华贵，脱离工农要求、这个问题应予研讨。

表演唱是很新的演唱形式，许多观众很喜欢这种歌唱造型。表演唱《生活之歌》就很突出，步伐整齐有力，很是振奋人心。

《果园中》——是一个描绘新社会劳动人民愉快生活的舞蹈。可是演来很平淡，也很难令人理解舞蹈的内容。

《竹竿舞》——也是反映农民生活的舞蹈，步伐轻快稳健，雄浑有力。比起前一个农作舞较好，更易为观众接受。不过，口琴伴奏尚未够齐整、雄壮。

叙事诗《发生在除夕的故事》，朗读者感情十足，很能感动人，演得真好。在这不合理的环境，穷人的孩子要医病实在不容易。故事中的阿香病得利害，因为没钱医，一直躺在家里，她妈妈罗大嫂为了要挣多一点钱为孩子医病，一方面又不愿失去还有二十四小时就能得到的工厂奖金——红包，于是忍痛上工。老板是刻薄的，不准罗大嫂请假，结果直到罗大嫂领了红包回家去时，阿香病重，已经被邻居的工友送进医院去了。故事中的罗大嫂为了一点红包，忍着痛苦屈头于老板，未免淡化工人的精神实质。若能将她刻画成坚强的妇女，或许会更好。因为在我们接触的许多工人中，他们并不因为有这一点奖金就拼死地工作，或屈服

于奖金的诱惑的；反而是更加痛恨老板的狠毒手段。若能将这些工人形象搬上舞台不是更加充实，更加真实吗？这是笔者的一点意见，希望大家批评。

“胶林舞”思想鲜明

雪州琼青舞蹈团演出的节目以舞蹈占多数，这些节目是《春之舞》、《筛米舞》、《列车上的小伙子》、诗歌造型《啊，青年！》，合唱及舞剧。

《春之舞》——其意义与《文艺鲜花遍地开》一样，都是表现文艺工作者的英雄气概。不过，这个舞蹈的演员步伐很整齐，有一定水平，造型比较有气魄。意义的表达与《文艺鲜花遍地开》有同样的缺点。

《列车上的小伙子》——这个舞蹈演来纯熟练达，有趣又有意义，深受赞赏。

诗歌造型《啊，青年！》是一首抒情诗，造型很好。只可惜在咬字发音方面尚欠理想，比起叙事诗的朗诵较为逊色，希望他们互相交流经验，提高水平。

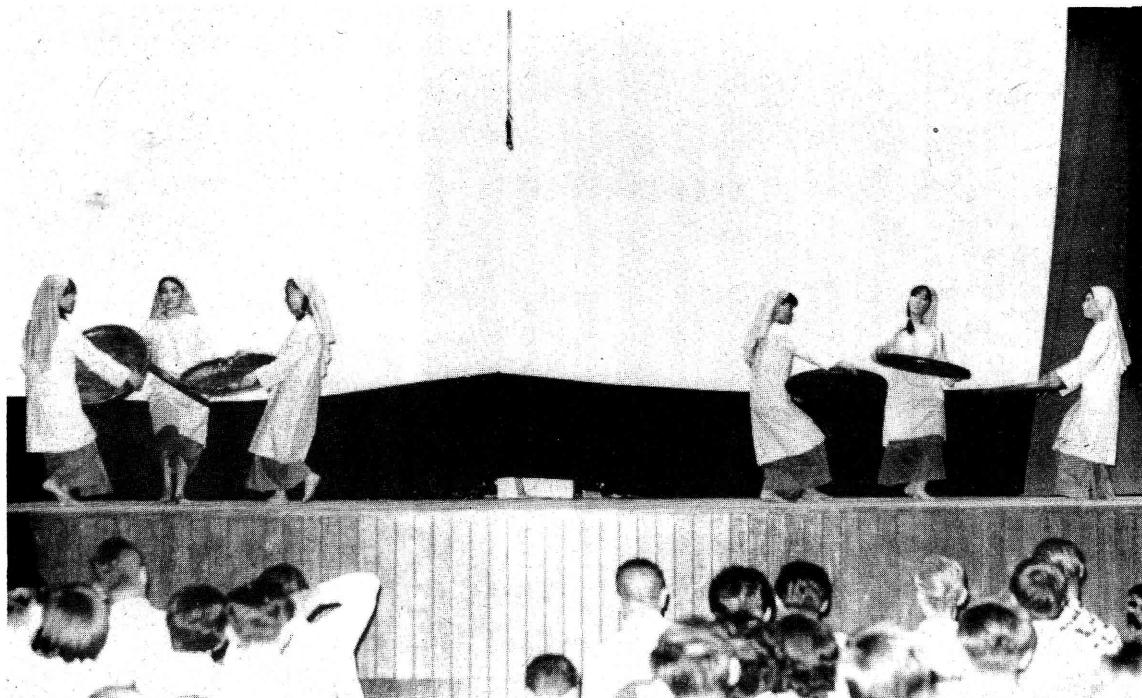
合唱《黄梨园组歌》，内容是描写梨工们一年到头苦干，结果却是一无所获，生活越来越辛苦。内容还启发梨工们要实现美好的生活

只有团结起来。组曲共分唱梨工、待收成、收成的时候、梨乡苦、为梨乡的明天而歌唱五段，歌唱者还未能将感情很好地融汇于歌唱之中，所以唱来很平淡无力。该雄壮、深情、愤怒、控诉之处，都未能掌握好。

舞剧《胶林舞》的思想很鲜明，刻划胶工们在风雨中熬生活与困难博斗的可歌可泣的故事。艺术构思基本上尚算成功。由于题材的现实与演技的纯熟，比较能够为观众所欢迎与引起共鸣。这一舞蹈给观众比较有亲切的深刻印象。

这个舞蹈在几个片段中仍然还有瑕疵：其一，割胶时握刀有持垂直状、左脚跨前或前叠状的毛病。其二，阿英妈与孙女在雨中抢前收胶，因年老体衰倒下，许多工友们及时赶来一段，是一场相当激烈的思想斗争与教育的场面。此时工友们汉怀愤恨是理所当然的，可不能一直在雨中看着倒下的阿英妈呀！应及时抢救而将这一情节提高到另一高潮，才能提高它的思想性。这情节的处理手法又与后来胶工与资方斗争的情节明显地不相连贯，好象是个别的两件事。其三，对为虎作伥的管工及包工头的处理也很不特出，大园主的来去太唐突。若能精细刻划这些反面人物，效果可能会好一些。

当然，初次的尝试与创作，缺点是难免会有的，只要谦虚学习，努力改造世界观，不断



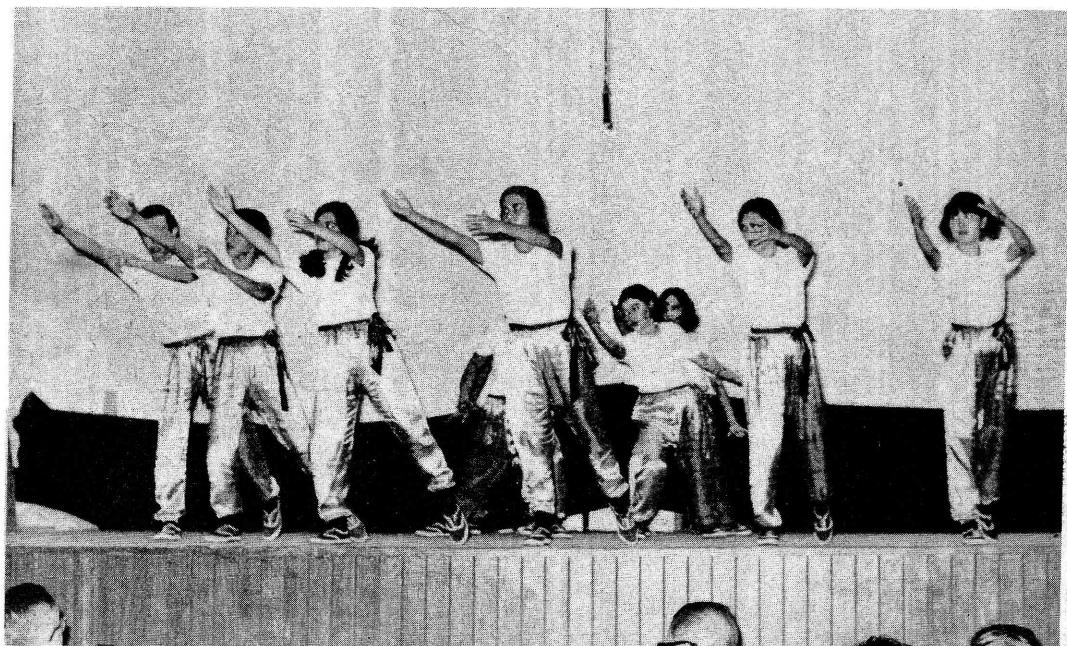
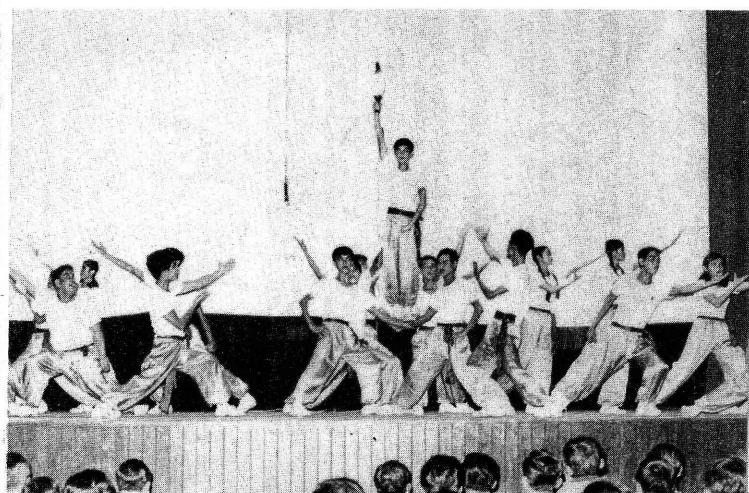
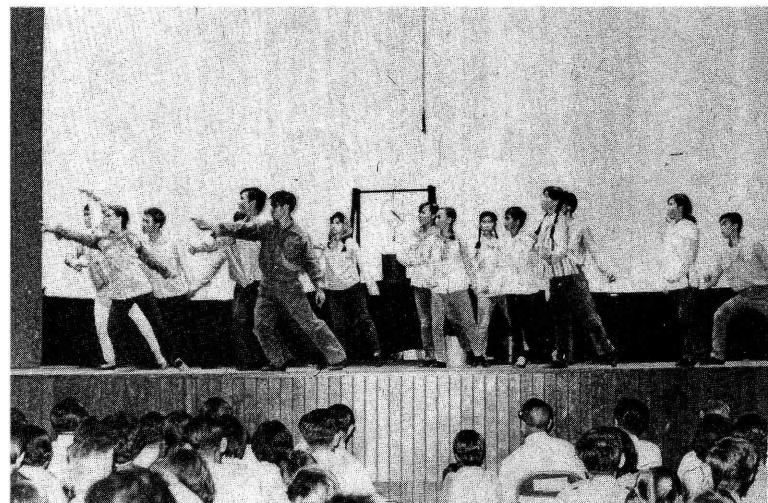
舞蹈：
《筛米舞》。

改进再改进，必然能够臻至完善的。

此次演出给这山城播下了种子，但愿阳光雨露使它更加茁壮成长，迎来鲜花遍地开。

发扬人民艺术，没有人民的支持就没有一切。今后的工作还有很多，困难还会很多。要突破这黑暗大地，使阳光普照大地，各文艺团体、文艺工作者应更紧密地团结起来，奋斗在一起！应更努力深入人民生活，谦虚向人民学习，使文艺更好地为人民服务。

舞蹈：《胶林舞》。
↓大合唱：《黄梨园组歌》。



↑表演唱：
《生活之歌》。

←舞蹈：《文艺
鲜花遍地开》。



抽芽成長的新苗

——訪捷民音樂文藝學院

向晉

沈寂了一个时期的音乐文艺表演，近年来，又开始蓬勃起来，各种的健康音乐文艺表演，已传遍全岛。

在星島亦不例外，各种不同形式的健康表演，都频频搬上了舞台。正派艺术的演出每次都为群众所拥护、热爱。每次都满座，表现出人民真正热爱的是健康、有现实内容的音乐文艺表演，而不是灰黄文化的渣滓，使我们搞正派进步音乐文艺的工作者，更加地信心百倍。

但是，星島的音乐文艺兄弟团体之间，却有这样一种现象：就是很少关心其他单位，尤其是刚刚成立的新组织。每每形成各自为政，不象半岛的音乐文艺团体那样，发扬互相关心、互相帮助、互相爱护的精神，大家一起联合搞演出，从中互相交流经验，增加进步音乐文

艺工作者的团结，进一步地、更好地打击腐朽的靡靡之音。我希望星島的健康音乐文艺团体能努力地纠正这种情况，使刚成立的一些新单位，能在已有组织经验的团体的关怀、团结下，更迅速地发展，成长起来。

我在初成立不久的团体——捷民音乐文艺学院参观访问后，更觉得兄弟团体之间互相关心的必要。

捷民音乐文艺学院成立于一九七二年八月十四日。刚成立时，只有六位青年学生，他们都抱着一股热爱健康音乐文艺的热情，大家互相鼓舞努力耕耘；在短短的一年内，这支小队伍已发展了四十多位学员。并于一九七三年八月十二日，在学院举行了一次庆祝一周年纪念的观摩会，还邀请了朋友来参观。演出用的舞

台，也是学院的学员自己所设计的。

据学院学龄较长的学员反映，刚成立时，学员少，大家都是学生，经济上常出问题，练习场所，是一间又矮又小的旧锌板木屋。每逢天气热时，练习场所更是闷热。但是这些困难都难不倒学员们，他们发扬集体智慧，在热天练习时，就人工造雨——爬上屋顶浇水。下雨时屋漏，就补柏油，大家齐心合力，一心要把学院搞起来，这些新愚公感动了许多新学员。

为了改善练习场所，提供练习设备，满足更多学员的学习要求，学院利用了学校公共假期的课余时间，发动了修建会所的建设运动。

在建设运动中，教导、学员，都换上工人装，不怕脏、不怕工作笨重、不怕苦，大家都拿起了铁锤，当起工人来。

这群学员就是这样锻炼自己，他们认为，

温宝里是培养不出绚灿的花朵的。这群学员的热情锻炼，附近工厂的工人，都受感动，赞扬他们的工作精神。在群众的要求下，学院还开设了成年部的民乐组。

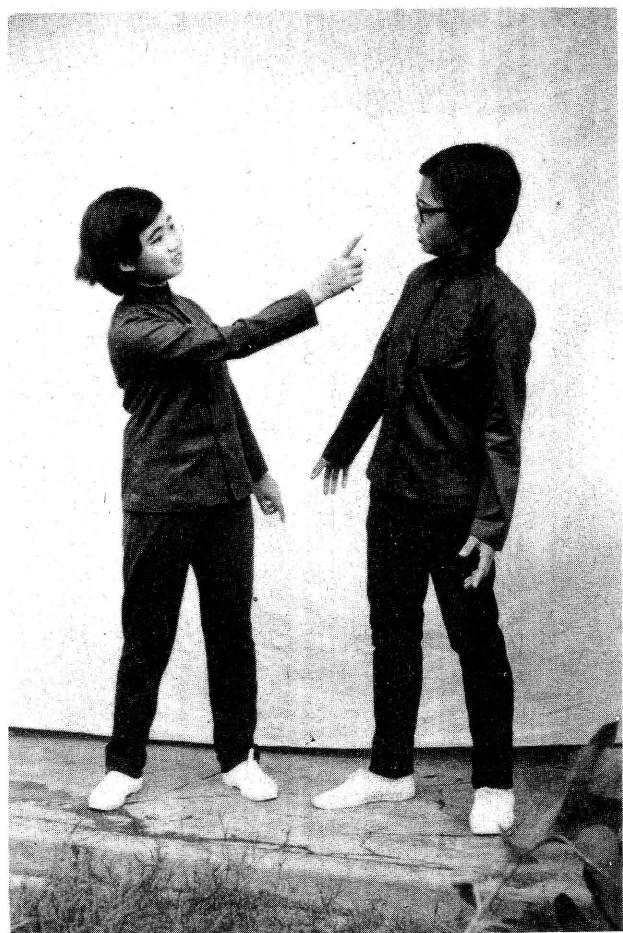
你要上学院去走一趟，你会觉得学院已经变了样。目前，场所扩充了，屋顶也建高了，地板也弄好了，还加设了教导室和资料室等，要不是亲眼所见，几乎难以相信，这是这一群学员的杰作。这也说明了知识青年实际锻炼的重要性。

健康的音乐文艺永远是为广大人民服务的。我希望星马的各兄弟单位，抛弃本位主义，多关心新成立的团体，象捷民音乐文艺学院一样的新组织，我相信还是有的，所以，要使进步音乐文艺战线上的队伍更加强大，就应实际行动去团结他们。



↑在八月十二日的观摩会上，女声小组表演了《歌唱新生活》。

↓大家动手搞建设，把会所建起来！



"不象你们，谈的是钱，说的是账"

——相声：《花花世界》

鬼連篇

林立

今天调整价格
明天价格调整
这些漂亮的词句
可不是玩艺儿
可不是云顶高原的奇景
更不是文人的生花妙笔
政客的韵事艳情

说他是魔术师
他的表演谁也不欢迎
惹来的都是一—
怨声载道 怒火填膺
说他不是魔术师
您瞧
他的法力无边
诡计繁多
手段出名
孙大圣看见了
也吓得胆跳心惊

法力大无边
只要鼓起两腮
圆睁双眼
涨风一吹呵
钞票跌值 百物腾贵
十八层组屋的身价
也能刮上九重天
诡计最繁多 手段更出名
家里有一只蚊子
门前有半块蕉皮
定罪也不轻

法力大无边
诡计最繁多
手段更出名

米字、花旗皆供起
优雅的生活象苍蝇
那个敢伸冤
谁人说不平

今年的比赛花样多又多
一会儿比赛美
一会儿比赛丑
就是缺少了一样——
比赛调整价格
比赛价格调整
真是白圭之玷
使人羞惭于形
应该比一比
应该比一比
如果列为十大新闻之首
也算是为国争光
为社会名流争誉
你我都要心悦诚服
还要感激英明

此外呢
管得了百姓饥饿寒冷
管得了百姓衣食住行

今天调整价格
明天价格调整
是社会已经繁华
是生活已经富盈
耶苏基督早羡慕
再有什么好批评
效忠的公民们
你们应该放起鞭炮——
哎哎哎，不，不，不
你们应该弹起结他
唱起婉歌来欢迎

唱一支“幸福的明天”

人間

歌唱吧，让我们来歌唱，

唱一支“战斗之歌”；

献给挣扎在饥饿线上的人群，

献给彷徨的大众，

献给愤怒的青年，

献给无依无靠的老人，

献给受摧残的小孩，

献给被污辱的女性，

献给一切失望的人们。

歌唱吧，让我们来歌唱，

也唱一支“幸福的明天”

献给祖国，

献给所有被压迫的人们！

讀
「窮人運動」後感
紅毛丹

拜读了方修先生新近出版之《长夜集》中之一篇题为《穷人运动(一)》之短文后，笔者似乎觉得该文有提出商榷之必要。那当然不会是写作上的技巧出毛病，而是作者在该文中的观点、立场问题。

应该指出的是，作者撰写该文的动机是好的。旨在驳斥“美国人的生活享受怎样好，即使穷人也抵得过其他国家的小康之家”，以及“美国穷人如何与众不同，他们有时也会趁火打劫，但搬走的东西却不是米粮，而是电视机之类奢侈品，他们是完全不愁食的”等谬论。

该文驳斥之要点：(一)“事实证明，美国穷人並没有福气悠哉闲哉坐在家里观赏电视，他们需要牛油面包较之其他国家的穷人更加迫切，失业饥饿把他们推上生活斗争的前线，不惜以血肉之躯去抵挡警棍与催泪弹的袭击。”(二)“其实，趁火打劫的人，不搬走粮食而看好电视机，………电视机卖了钱，同样可以变为面包。”

倘若以上述之驳斥技巧论，作者是达到其驳斥之目的的。给那些“喜欢替美国粉饰升平，掩盖贫富阶层的尖锐对立”之辈以沉重反击。但一个关键性的问题是“穷人”是否会“趁火打劫”？“趁火打劫”是不是“穷人”所为呢？这问题在作者的驳斥文章中是没有突出，而加以探讨，反而在无意中似乎站在同意“穷人也会趁火打劫”的观点上，进而提出了“电视机卖了钱，同样可以变为面包”的论调。

如果上述论调是正确、可以成立的话，那么穷人就不必为“失业饥饿把他们推上生活斗争的前线，不惜以血肉之躯去抵挡警棍与催泪弹的袭击”了，美国三千万穷人大可转移目标，去“打劫电视机”来换“面包”不是更实际吗？

作者在写《穷人运动(一)》时，并没有认清和肯定穷人的素质，在思想上明确站在维护广大劳苦大众利益的立场上来进行驳斥，看来只是为驳斥而驳斥，结果使自己陷入泥沼之中。不期然地造成了混淆视听，沾污了穷人高尚素质的后果。这点毛病是不幸的。

所谓穷人是指在社会上受欺凌、受压迫、受侮辱、受剥削的社会底层的广大劳苦大众。穷人是人穷志不穷，穷得有骨气的。他们代表着一股革新力量，是推动和改革社会的动力。这当然不能与那些游手好闲，不务正业，结伙打劫者，相提并论的！

小談中華校友會遊藝晚會

一觀眾

中华中学校友会游艺晚会，是在我们当前的文艺洪流中出现，是值得可喜可嘉的好事。虽然它只有一根火柴的光辉，是那么一刹那，但到底还是有不可抹煞的意义。

可是非常遗憾的是，这次的演出的大部份节目，还是困在旧框框里，虽然不致于是灰黄，但对群众来说，没有多大的启发作用。幸好还有一些节目，如华乐大合奏、相声《坡底乡下都一样》、诗歌造型《我们永远站在祖国的土地上》、表演唱《大众之歌》、以及《我们大家手拉手》，还能满足观众的要求。

首先让我们来谈谈大合唱。我们不明白，为什么不能就内容方面加一把劲？反而却偏偏在装束上下功夫？我真不晓得是主办者的“艺术”味重？还是有意显示自己高不可攀的地位？这是生活的呼声、现实生活的反映吗？

有人大唱反調

正当大伙儿已经迈步向前的时候，想不到在这次的演出中，还有人在大唱反调，以舞蹈组来说，这原是一支不错的队伍，若好好栽培，是很有前途的，可惜当晚的节目内容，非但不能启发人生、反映现实，反而大肆误导观众、粉饰太平、歪曲劳动人民的崇高形象。

就以舞蹈《马来西亚献花舞》来说。在目前物价飞涨的汹涌浪潮里，劳动人民，尤其是马来族的同胞，在生活的重担下，都已经压得抬不起头来，试问那还有心情纵情歌舞？而在整个舞蹈里，却一派轻松清闲，好象他们是不吃人间烟火的神仙一般。

《欢乐农村舞》，试问一下，农民所种出

的一包包稻米，能卖得个什么价钱？卖出去又能应付目前生活的开销吗？为了抗议，农民们有的决定不卖稻米，有的决定烧谷，在这种情况下，农民们还有什么欢乐生活？我真为我们的这些舞蹈专家担心，不知道他们会倒退得多远。

《运动员之舞》——基本上这是一个很不错的舞蹈，而且演员们的表情，也很逼真，倒还有可取之处。热爱集体，热爱学习，树立一种优良的体育精神。可惜的是那位打扮入时的老师，就显得十分不调和和碍眼了。

在几个舞蹈里面，《印度舞》倒还有强烈的民族风味，虽然它不能深刻地描画当前印度族的真实面貌。我们希望，往后能有更多能忠实的反映印族同胞生活的作品，搬到舞台上来。

全场的节目，压轴戏是诗歌造型，这个节目在一定程度上还能反映劳动人民的生活和心声。可惜的是，当台上的演员们正要随着火炬，迎接朝阳，满怀希望的当儿，台上的幕，却迅速地关闭了，不知是否拉幕的无知，抑或别有用心？弄到台下的观众哗然起来。还有声响方面，可能是电流关系，前些时候还好好的，一下子却又听不到了，想必是雄伟的旋律把电流震坏吧！不管怎样，好的东西，终归是好的，观众的眼睛是雪亮的。



對口詞

健康文藝萬年青



打起鼓来敲起锣
对口词给大家听

马大同学打先锋
各地文团纷响应

晨曦报晓传捷报
钟鼓齐鸣破靡音

黄灰文化起泛滥
靡靡之音毒心灵

站在文艺最前线
脚踏实地勤耕耘

喜看团员多努力
何愁困难不铲平

西风传来世风下
搞得社会不安宁

群策群力搞创作
节目内容日夜新

不是一人能领导
集体智慧放光明

色情贩子真狡猾
电影书报卖毒品

人民生活来反映
辛酸痛苦数不清

莫为个人名和利
光荣原属大家庭

青年思想受麻痹
糊里糊涂不上进

迎来春色换人间
演出浪潮涌不停

莫道前途已无阻
文艺道上多艰辛

金色年华不自爱
醉生梦死渡光阴

培风校友迎头赶
古城变得更年青

明知路途有艰险
越是艰险越前进

轰隆一声春雷响
文化沙漠报喜讯

兴华同学不落后
巴生城里勇创新

排除私心团结紧
艺术应该为人民

银星艺术播新种
祖国遍地共欢迎

江河奔流掀巨浪
琼联剧社多知音

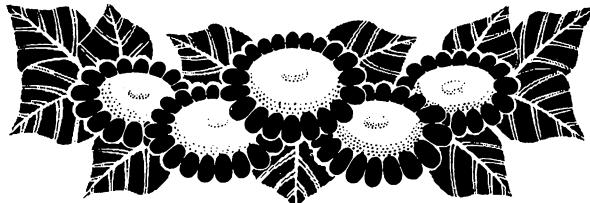
时代激流谁能阻
健康文艺万年青

万人争看远方客
热烈场面动人心

春回地暖呈美景
激动心头畅豪情

万年青！

演出汇报



* 輯之 *

南方藝術團

生活文藝晚會(1973)

新加坡南方艺术团将在今年底（十二月）和明年初（一月）再度为广大热爱健康文艺演出的观众，呈献一九七三年生活文艺晚会。

一九七三年生活文艺晚会的节目，清一色为本地创作，节目的内容，牵涉的生活方面将比去年演出的还要广、还要深，较多是短小精悍的，如小舞剧、小歌剧、短剧等。此外，还有舞蹈、表演唱、相声和三句半等节目。

演出日期已订为十二月二十三日（加演日晚场），二十四日；二十六日至二十九日，地点是维多利亚剧院。明年一月的演出日期是九日至十三日，地点是在国家剧场。两阶段的演出场数，共为十二场。票价分为一元、元半、二元三种，其中九日为学生场，十二日为工友场，票价一律一元。

南方艺术团是活跃的艺术团体之一，在创作本地作品，上演本地作品方面，作了积极的贡献。南方艺术团于去年年底，推出了“生活文艺晚会”，上演了本地题材、反映本地人民生活的节目：话剧《可敬的亲人》，舞蹈《黄梨丰收时》、叙事诗《走出牢房的人》、民族化芭蕾舞剧《渔歌》，深受广大观众的赞赏和欢迎，演出十五场，连场满座，取得了圆满的成绩。

通过这次演出，南方艺术团更深刻地体会了生活是艺术的唯一源泉的这个真理，了解到只有经常深入生活，加强对生活的认识（尤其是对劳动人民生活的认识），才能创作出真正反映群众生活、为群众所喜爱的作品来。

今年以来，南方艺术团的团员们不单只在国内实事求是地加强基本功的学习，还走出团外，深入群众生活，这一次体验生活的范围，比去年更广一些，时间也较长一些。在体验生活，学习社会的过程中，他们对现实生活又有了更进一步的认识，对广大劳动人民的遭遇，有亲眼所见、亲身所感的深入认识，更清楚地看到了积极大搞本地创作的意义，提高了工作热情。

据南方艺术团发表，团员们在体验生活后，便立即展开各个节目的脚本创作工作，这一次分成了几个创作小组，以集体的智慧和力量去编写剧本。目前，在排练前的演职员大会上，团员们个个精神抖擞，意气风发，坚决表示要更好地完成演出任务，为积极反映现实生活普及群众文艺，作出应有的贡献。

今年底的《生活文艺晚会（一九七三）》中演出的节目包括：

《胶林里的故事》，这是一个民族化芭蕾舞剧。反映割胶工友团结起来反对无理欺压的生活现实。

舞蹈《建筑工人舞》，它歌颂了建筑工友守望相助，不向压力低头的坚韧精神。

小歌剧《巴刹小唱》反映了巴刹小贩遭受种种不幸、唱出了劳苦大众心中的不平。

表演唱《两粒萍果》歌唱了一位勤劳的萍果小贩和老工友祖孙二人的深厚情谊。

表演唱《学文化》叙述一群失学的小当家，在劳苦的叔叔阿姨的关怀下，努力学习文化的生活故事。

白榄剧《一件小事》通过工友们正确地处理一个打抢的小事件，给小职员以深刻的教育，对不合理的事物也作了无情的鞭挞。

相声：《送票》通过一位华族工友和一位马来同胞交朋友的经过，歌颂了各族人民共同的生活愿望，歌颂了各族人民之间的深情厚谊和对正派文艺的热爱。

此次演出节目，清一色为本地创作，而今年更有一特色，节目多是短小精悍，浅白通俗，其中白榄剧、三句半等艺术形式，曾在半岛上演过，这一次首次在星洲出现，相信将使该地观众一新耳目。

《生活文艺晚会（一九七三）》的演出，相信在广大热爱健康文艺演出观众的支持下，将会再度获得完满成功。



馬口啓文校友會演出

馬口啓文校友会经订于十二月九日在馬口啓文篮球场举行盛大文娱晚会，招待当地居民，以推广健康艺术，打击灰黄文化。

柔佛州利民达两广公会华乐队、马六甲晨钟励志社、馬口亞逸淡青年会、馬口拿督曼梭中学华文学会将参加演出。

五个团体的演出节目是：

柔佛利民达两广公会华乐队

(一)华乐合奏：金蛇狂舞、仙女散花、弓舞
武术、老人讲的故事、喜庆、丰收歌。

(二)笛子独奏：喜相逢、姑苏行。

(三)琵琶独奏：军乐操、阳春白雪。

(四)二胡独奏：赛马、光明行、齐人乐。

(五)女声独唱：交城的山来交城的水、三天路程两天到。

(六)对口词：灭灰灭黄。

(七)诗歌造型：青年，你是人类的春天。

(八)女声小组合唱：一道清溪往下流、挤奶场上的姑娘、采茶舞曲、姑娘生来爱唱歌、花伞舞曲。

马六甲晨钟励志社

(一)表演唱：海燕。

(二)三句半：新潮世界。

(三)舞蹈：弓舞、采果舞。

(四)舞剧：抢新娘。

馬口亞逸淡青年会

(一)舞蹈：胶林舞曲。

(二)女声小组合唱：在果园里、海岛之春、小小银球传友谊。

(三)女声独唱。

馬口拿督曼梭中学华文学会：舞蹈。

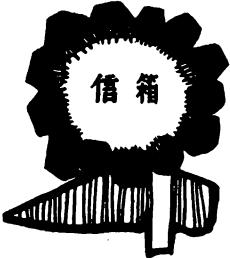
馬口啓文校友会

(一)话剧：离婚。

(二)混声大合唱：BERSATULAH、谁要是悲伤、送你一束沙枣花、在那白茫茫的原野上。

(三)舞蹈：海军操练舞、马来腊烛舞、筷碟舞、长袖舞、长竹舞、插秧舞。

(四)男声独唱。



目前我国正出现一股空前高涨的文娱热潮。在有志气的文艺工作者的努力下，健康文娱正茁壮成长，黄色文化正走向没落。当前我国的文艺活动，形势一片大好。

为什么搞文艺、为谁而搞文艺？相信朋友们已有了明确的认识，这里我也不再赘述。我所要谈的，是针对一些搞文艺的朋友们，理论上谈的是“为人民服务”，落实上却有意无意地在搞个人，小集团，小圈子。

文艺是宣传，鼓动，是一种手段。别有居心者在散播黄色文化，这是他们的一种手段，用以毒害我国人民，他们是有所为而为的，决不是因为他们的“爱好”。反观我们一部份“文艺工作者”或是“文艺爱好者”，他们搞文艺的动机，纯粹只为了“爱好”，或大部份只为了“爱好”，文艺的真正作用及目的却反而被忽略了。这些人口里谈的是“为人民而艺术”，实际上做的却是“为艺术而艺术”或“为个人而艺术”。这是彻头彻尾的腐朽的。

有一些朋友，他们也有着“集体”精神，在演出时也能为“集体”的利益工作。但他们所看到的，所涉猎的也只不过是“团体”而已。因此他们的“为人民

服务”也只不过是“为‘团体’服务”吧了。

曾有一位朋友，在未参加文娱团体以前，还常常找附近邻居朋友们串串门、谈谈天。但在参加某团体之后，却逐渐跟朋友们疏远了，理由是：“没空”。他到底忙些什么呢？“团体活动时间排得很密”，“最近要参加演出，必须加紧排练”，“今天要到XX团体观摩……”，到了

以为是“进步”了。

我们的文艺应该是为了人民的利益的。虽然，我们现在只能搞舞台演出、办刊物（而这些往往受到很大的“客观”压力）。舞台演出和刊物接触的只是少数人（而且大部份是知识份子），因此要文艺真正为人民服务（不是为知识份子服务），我们必须通过广泛的活动。这需要复杂的工作，经常是琐碎的工作，是不怎么“艺术”

舞台周围了，我们要把文艺的种子撒遍祖国的每个角落，让它唤起广大人民，让它开放出希望之花。我们要做一个出色的文艺宣传员，而不只是文艺制造者。

以下是我对朋友们的几点意见：

(一)不要只看到个人（或团体）技术的提高，而忽略了更重要的工作。当然，我们的技术是要提高的，但必须基于能更好地服务于人民（不是舞台）的原则。在这原则下，我们提高技术不是单纯为了在舞台上演出得出色、成功；而更要为我们的工作（主要是台下）创造更有利的条件。

(二)不要把自己局限在一个生活小圈子里。应该深入社会，例如慰问斗争中的工人，下乡劳动（不是访问），接近、影响、帮助我们周围的朋友（在团体以外的），利用自己的条件作好团结工作。

(三)不要太着重于搞“大”型作品。目前我们所需要的是较易为人民所接受的作品。即：短小精悍、思想性强、主题突出的作品。

(四)不但要向朋友们宣传，更要起带头作用，把知识份子从思想上、行动上带向工农。不但要想他们所想的，更要做他们所做的。要虚心学习他们积极的一面，做他们的小学生。

我们所处的时代，是个伟大的时代。“大地是我们的舞台，生活是艺术的海洋”，让我们做一只飞翔在大地舞台、生活海洋的海燕吧！

江河

擴大我們的生活圈子

——對文藝工作者的幾點意見

星期天，该有空了吧？约他去看一场电影，“我们团体已约好一起去看了”，“今天我们团体要到XX旅行”，“今天我们团体要到XX球场打篮球”……，总而言之，他简直成了一个大忙人了。他该是一个标准的“文艺青年”了吧？可是，他却有近半年没跟他以前的朋友好好地谈谈天或看一场电影了。也许他认为他以前的朋友不够“文艺”吧？也许他要做他的“文艺工作”吧？也许……象这样的例子，是前进了一小步，后退了一大步，而自己还

的。对于那些“为艺术而艺术”或者“为个人而艺术”的人，他们是不屑做这样的工作的，他们只管勤学苦练技术，以便在舞台上做一个“出色”的演员，以博得如雷似的掌声。

固然，舞台演出是需要的。但我们必须认识到：舞台演出只是文艺工作的一个组成部份，而且是较次要的组成部份。在目前的社会环境下，我们的文艺工作者不但走上舞台，更要走下舞台；不但要表演，更加要实践；我们不能再让文艺局限在

开始时，着手出版一系列的文艺、社会科学和时事论述的丛书和期刊。丛书当中，有合集，也有个人作品的单行本。

我们希望各地朋友，本着一路来支持与爱护《文娱画报》和本社的热忱，继续踊跃投稿，以充实丛书的内容。来稿仍请寄来本社编辑部。

本社于今年九月，曾出版了《中国羽毛球队特辑》，图文并茂地介绍了中国的羽毛球运动的现况。本社出版的《甩手疗法实践》首版

、再版都被读者抢购一空，三版增刊本，将于近日面市。

劇本“第二次奔”已出版

剧本《第二次奔》已由英雄出版社出版发行。新加坡艺术剧场最近几年来，前后吸收了几批新血，年轻的伙伴们干劲冲天，组织了各

种有关演技艺术的研究组、编辑小组也应时组成。今年三月间，艺术剧场演出了编辑小组集体创作的第一个多幕剧《第二次奔》，由于内容现实，再加上演员精湛的演技，演出后佳评潮涌，文化界的许多朋友极力鼓励艺术剧场将这一个剧本付梓，而英雄出版社亦有意出版，艺术剧场小丛书《第二次奔》就告诞生。

《第二次奔》单行本，除完整的剧本外，并附演出剧照，舞台设计，图文并茂。每本售价九角，全星各大书局均有代售。



本社明年出版叢書期刊

按照本社的扩展计划，本社将于新的一年

關於國家文化問題

雲天譯

要建立一种形式的国家文化，是多年来直到今天还在谈论不休的问题，可是谈论了这么久，还是没有触及问题的本质。这个本质问题，将在这篇文章里简略地加以讨论。

不容否认的是，过去在各种研讨会、座谈会、电视、广播电台、报章及其他地方所进行的讨论，已经混淆了所要建立的国家文化的概念。

过去的各种讨论都谈论种族，即以那一个种族的文化来作为建立国家文化的基础。许多人，其中包括总理，提出了这种看法，而认为我国的国家文化应基于我国的“土著人民文化”的基础上，或者更加明确地说，国家文化必须以马来文化为基础。但是，这个观点在建立国家文化、使之成为我国各族人民的认同的工作中，是否解决了本质的问题呢？答案当然是否定的，因为文化的形式问题，不是种族的问题。

在我国，关于文化问题的讨论，不管是有没有意识的还是无意的，都脱离了问题的实质。关于文化问题的讨论经常只是谈到文化的一些不重要的方面，如舞蹈、歌唱与作品等等，或者我们可以说，文化只是被理解为艺术。

文化是一定社會的產物

其实，文化有更加广泛的意义，因为它来自经济与政治制度下的人类生活。不论社会形式是多么地简单，人类也不能脱离经济与政治制度而生活。因此，不能否认的是，文化是一定社会的产物，反映了社会的经济与政治制度。

在泰勒所规定的定义里，没有提及经济与政治制度，但是经济与政治制度反映了人类的能力与习惯。

因此，在我国，国家文化事实上也不能脱离上述的经济与政治两制度，因为我国人民的生活方式，生活价值观念和思维方法都受经济与政治制度所制约。

这样，我们就得解决这个问题：试图在我国建立的国家文化是否可以成为我国各族人民的认同？或者它只是一小撮上层分子的文化，而潜越使用“国家文化”之名？

在最近独立周年纪念举行时，我们对“具有马来西亚文化的社会”的这一主题进行了思索。我们要质问的是，我们是否确实有可能成功地为我国全体人民建立唯一的文化？当我们提到国家文化时，我们指的应该是大多数人民的文化，或者更加明确地说，国家文化是真正独立与进步的人民文化。人们所说的国家文化是否是与这个人民文化的概念相吻合呢？

以經濟與社會制度區別

在我国，文化问题可以从两个角度来看。狭义地说，文化可以根据种族的概念来区分，从这个立场出发，已有人提到马来文化、华族文化和印族文化。这个观点并不正确，因为文化不是种族现象，而是一定社会经济与政治制度的产物。控制经济与政治的阶层影响了文化。从广义上说，文化可以根据更加正确的标准来区分。根据正确的区分，文化可以以一定社会的经济与政治制度来区别，因为谁控制了经济，谁就影响着文化。据此，我国的文化可以分成四种，即：资本主义——帝国主义文化，买办——官僚主义文化，封建文化和人民大众（农民、工人、渔民等等）文化。由此可以明显看出，只选择“土著人民”文化，我们仍未能为我国全体各族人民建立国家文化。

根据上述的四种正确区分，在马来社会中有四种文化。我们不能否认的是，部长的生活方式、思维方法和价值体系和农民或人民大众的不同，而区分他们的文化的，不是种族而已，更重要的是制约着他们的生活的经济、政治与社会价值观念。因为如果我们比较马来族上层份子和华族或印度族上层份子的生活方式、思维方法和价值体系，我们发现，除了种族的不同之外，它们毫无差异。换句话说，我们不能否认，住在肯尼山上的马来富豪与住在板底山上的华族大亨的生活方式一样，不同的可能只是前者是回教者，后者不是。同样的，如果我们比较马来农民与华族或印族农民，我们可以看到，他们的生活方式是一样的，从思想方法，价值体系及其他等方面来看，也是没有差异的。由此，可以明显地看出，应当深入讨论的本质问题是，在经济与政治制度下各族间

和一族内生活水平差异而引起的文化差异问题。

建設人民大眾的文化

我们当然不能接受只适合于一小撮人的文化作为国家文化，因为我们所需要的国家文化是人民大众文化。因此，为建设适合于各族人民大众的文化，不单只必须为各族人民建立相同的生活水平，而且还必须实现国家的真正独立。如果我们仍未从殖民的桎梏下解放出来，当我们还处于由英美、苏联和日本帝国主义势力形成下的新殖民体系下，我们怎么可能建立起真正的国家文化呢？

因此，真正的国家文化应该是我国各族人民反对压迫的文化。如果我们认为，国家文化一定要以“土著人民”为中心，那么，应以那一种马来文化为国家文化的中心呢？正确而不容置疑的答案应该是，马来中下层阶级的文化，而不是资本主义——帝国主义文化，不是买办——官僚主义文化，也不是封建文化。马来族人民大众文化是反对一切形式压迫的文化，是有坚定思想、努力工作的人们的文化。（译者按：原文此段错字、漏字情况严重，严重错漏之处，只能删节）。

正当我们试图形成国家文化以团结各族人民的时刻，我们感到失望的是，有关当局并未试图约制帝国主义文化的因素，这些东西已成病态蔓延，败坏了我国人民的生活。来自外国，如英美等国的色情文化，继续在我国自由泛滥，国内也有人推波助澜，竟还说是“传播人民的思想”。反映暴力的文化形式，在发展自卫术的同时，又有了进一步的推广，好象只有暴力的艺术才是我们国家文化的重要成份。

如果我们要使人民大众文化成为国家文化、成为团结的文化、公正的文化、神圣的文化，我们的主要职责是展开斗争，争取国家的充分独立，让全体人民平分国家的财富，共同反对任何外国势力的压迫。作为觉醒的人民，我们的职责是开展共同的斗争，以实现这些目标。（译自一九七三年十一月九日出版的马大学生会喉舌《国家大学生》。小标题是译者加上去的。）

花 妮



——堅毅倔強的形象

金達萊

朝鲜最近出品的彩色宽银幕故事片《卖花姑娘》将要上映，看过这部影片的人，都认为这是一部感染力很强的艺术佳构。

这部影片的成就是多方面的，例如音乐、美术、摄影等，都有相当突出的表现。这里只想就人物塑造这一方面，来谈一下个人的一些体会。

人物，是剧本三元素（主题、人物、情节）之一。作者通过人物和情节来表达主题思想。而情节，其实是人物性格形成和发展的历史。人物性格推动着情节的进展，情节的进展又反过来完成人物形象的塑造。

剧本里面戏剧情节的构思，是以表现人物的思想性格为目的。在电影院中，观众首先关心的，就是银幕上的人物——他们的喜、怒、哀、乐，他们的成功和失败。人物形象越突出、典型性越大，对观众的吸引力便越强。

《卖花姑娘》的成就，主要地表现在调动众多的艺术机能，运用鲜明生动的视觉形象，使剧中人物，特别是花妮的形象，活生生地出现在观众的眼前。

我想选择花妮的几个主要动作，来分析一下影片对花妮性格塑造的构思。因为动作是人物思想性格的具体表现。

一开始，花妮的性格给观众的印象，还是比较幼嫩、天真的。她一片真诚，披荆斩棘地采摘鲜花，卖了些钱，却瞒着妈妈，不让她拿去还地主的债，一心只想着要买药为母亲治病。但当她最需要钱的时候，在街上遇见妹妹在卖唱，她拨开人群，冲上一把将妹妹拉走，对

地上的一堆铜钱，看也不看一眼；跟着又含泪气愤地责备妹妹。观众开始看到她的骨气，她的坚毅倔强的性格特徵。

母亲的死，对她的打击是多么大啊！但她终于还是勇敢地抬起头来，迎着风雪，翻山越岭去寻找监狱里的哥哥，去寻求生活的道路。

及至失望而归，又闻知妹妹被害，饱尝辛酸痛苦的她，几经生活磨砺的她，终于要爆发了，再来的横逆和迫害，徒然增加她复仇的欲焰。只见她攥紧拳头，闯入白家，抓起药锅火炉，就向仇人砸过去。这一强烈的动作，是她的性格的淋漓尽致的发挥。

影片在临结束之前，又用洗练的一组画面，介绍花妮已经成长为有远大的抱负，她仍然是卖花姑娘，利用卖花在传播真理。这一笔，看来是与影片开头时满脸忧愁的卖花姑娘作对比呼应；但更是人物性格的升华和主题的深化。

影片就是这样抓住花妮思想性格发展中各个阶段的主要动作，用充沛的感情和酣饱的笔墨来尽力渲染，加上布局层次分明、逐步深入，合情合理而又不落窠臼，自始至终紧扣着观众的心弦。

人物和情节的关系，也结合得流畅自然。情节的主线，以及由“而产生的事件和动作，都是环绕着花妮的正直善良、坚韧不拔的性格特点来展开。而情节线索本身，又是那么曲折多变，引人入胜。在这里，情节为人物性格的塑造提供了条件，同时也大大有助于主题的阐发。



賣花姑娘

上：哲勇扛活回来
，三兄妹高兴地唱歌。

下：“犯人”们为
亡国恨痛断心肠，对日
寇侵略者满怀仇恨。



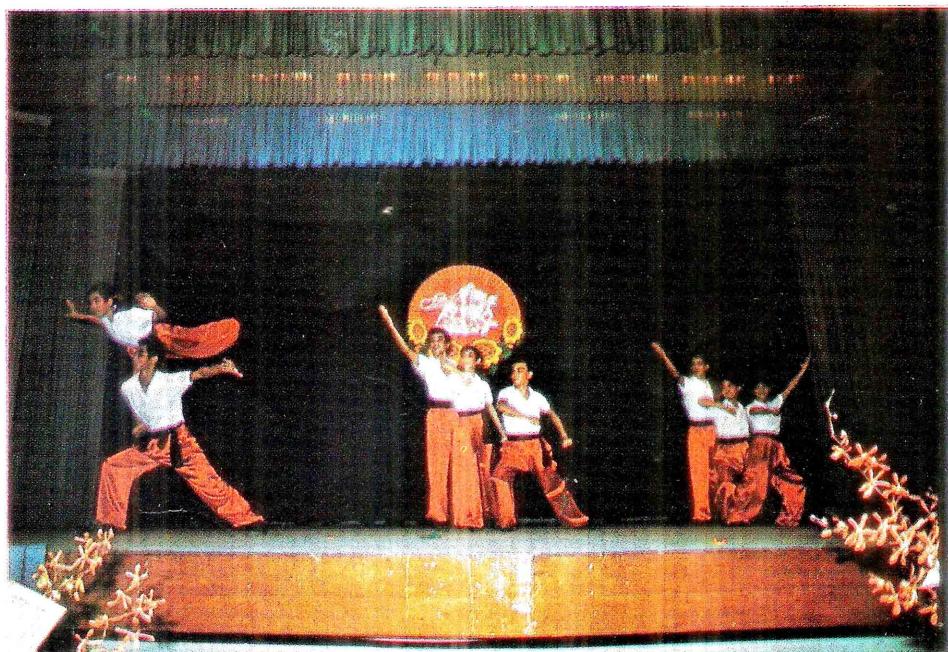
夏去秋来风儿凉，
你要穿上这件暖和的衣裳，
妈妈和我穿过它，
母爱阵阵暖心房。

哲勇越狱后，参加了人民的队伍，为了做敌后工作，前往家乡的途中，听到顺姬的哭声，在深山雪窝里救出了顺姬。





左图：女声表演唱。



马六甲晨钟励志社在十月十三日、十四日一连两晚在马六甲培风礼堂举行了《音乐舞蹈晚会》，受到观众热烈欢迎。中图是表演唱《海燕》，表现了表演艺术工作者的顽强精神。下图是小组合唱的剧照





↑《弓舞》，晨钟励志社演出。

谢幕↓



馬 華 劇 運

消 沉 的 原 因

拍 岸

最近在某西报上读到一篇题名为《现代华语戏剧的消沉》的文章，是最近一期文学杂志《东南》(TEN-GGARA)上揭载的前马大中文系讲师洪天赐君谈论马华剧运文章的读后感。

文章作者重述一遍洪君论及的当前马华剧运的凋零情况之后这样说：“洪天赐没有告诉我们目前的现代华剧何以如此凋残冷落，因此我们惟有猜测（个中原因），但明显的是，如欲唤醒它的漫漫沉睡，仍须长久时日。”

洪天赐没有在其论文中指出和分析现代马华戏剧的凋蔽原因，诚然是件憾事，而西报的这个作者对于马华剧运的论断，基本上也十分正确，在可预见的将来，马华戏剧运动不会突趋蓬勃发展，那是毫无疑问的。

可是，对于一向关心马华文艺的读者们来说，马华戏剧运动何以长久消沉，其原因是不待“猜测”也十分

明显的。

其实，聪明的读者，即在洪天赐君的文章和这位西报作者的读后感里，也多多少少可以寻找到马华戏剧运动日走下坡、一蹶不振的蛛丝马迹了。

洪君指出，目前全国各地的马华业余剧团都已进入冬眠，或完全停止活动了，而优秀的本地戏剧的制作也日见其少，目前唯一仍在活动的就只有首都的××剧艺研究社了。

读后感的作者对此似有异议，因为他认为目前仍然生存的“新华语戏剧”还有“人人皆晓的‘四喜临门’电视节目”，他说：“洪君没有提及这个，也许他在怀疑其文学的价值吧，但作为戏剧的一种，其价值是无可否认的……”

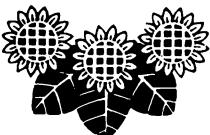
正如洪天赐君和这位西报作者都知道，并且在文章里提及的，现代马华戏剧运动是跟马华社会运动密切相关的，几乎自萌芽时期开始

，马华戏剧作者就已建立了反映现实批判现实，抨击腐朽黑暗势力，歌颂新生事物，进步力量的光辉传统。大家也知道，有着这一优良传统的马华戏剧运动在战前、战时都曾蓬勃一时，后来在英殖民地政府的重压下，马华剧运才转入低潮，时至今日，唯一生存（？）（编者按：其实已不存在）的只剩一个与上述光辉传统背道而驰，甚至针锋相对的所谓××剧艺研究社，而连洪天赐君也不屑一提的所谓“谐剧”却在有关方面的着意栽培下大行其道，历久不衰，而且要劳动西报作者为文捧赞。马华戏剧（其实也是整个正派的马华文艺）运动的长久消沉，曲折、艰辛地奋斗求生，其原因何在，不是十分明了吗？



星大中文學會文藝創作比賽

優秀作品湧現



星大中文學會一九七三年度文藝創作比賽已于十月胜利完成，並在十月二十八日在星大学生樓举行了颁奖式，由林徐典博士主持。

星大中文學會此次主办文藝创作比赛，分为小说、诗歌、散文和戏剧四组。参加者非常踊跃，作品多达五百多篇，其中小说 64 篇、诗歌 271 篇、散文 146 篇、戏剧 30 篇。来自星洲作品占 60%，来自半岛的作品占 40%。令人振奋的是参加比赛的作者大都是文坛上的新人，而且不少来自工人阶层的。参加比赛的作品大都反映了时代的精神和现实社会面貌，涌现了许多优秀作品。戏剧组的水准较低，达到优胜水平的只有一篇，入选作品只有 5 篇。而小说组的收获却很令人兴奋，虽然把录取作品增加到 12 名，还是有一些好作品被割爱了。

文创工委会强调，这回文藝创作比赛是在广大的文艺爱好者的支持下顺利完成的，並表示感激朋友们在各方面所给予的支持。

在颁奖式上，星大中文學會並举行联欢会招待与会人士，同时，也即席朗诵了几篇优胜的作品。

各组优胜及入选作品如下：

小說組

优胜作品：

成长
老王咖啡档
驾驶盘上的生命

入选作品：

归来
考验
疾风劲草
迎向逆风
埋下的种子
伏法
猪又跌价了
阿丹叔和他的工友
太阳，你什么时候才照遍大地

作者：

川原

泽钦

泽兰

燕端

蓝领

纪红

雨航

柯林

张亚伍

路丁

林立

庄雷

詩歌組

优胜作品：

黑街组诗
高山峻岭尽畅言
我们底祖国是一把火炬

入选作品：

山城愤
啊，云南园！
母亲的话
第一天上工
我喜悦，我歌唱
他们是可敬的民族
推销天堂国

作者：

同一

高山青

伦欣

高山青

韧松

立风

新工

齐心

冬梅

马鹰

散文組

优胜作品：

绚丽的风光
胶软厂素描
表

入选作品：

在行列中
阿芳想通了
风铃还在响着
抄捷径的种种
那一夜在火车上
现实到底是现实啊
把火种一代一代传下去

作者：

漫山
陈云
丁浪

卢业钦
方芳
小凡
洪生
林木青
周燕芳
冬松

戲劇組

优胜作品：

天堂的故事

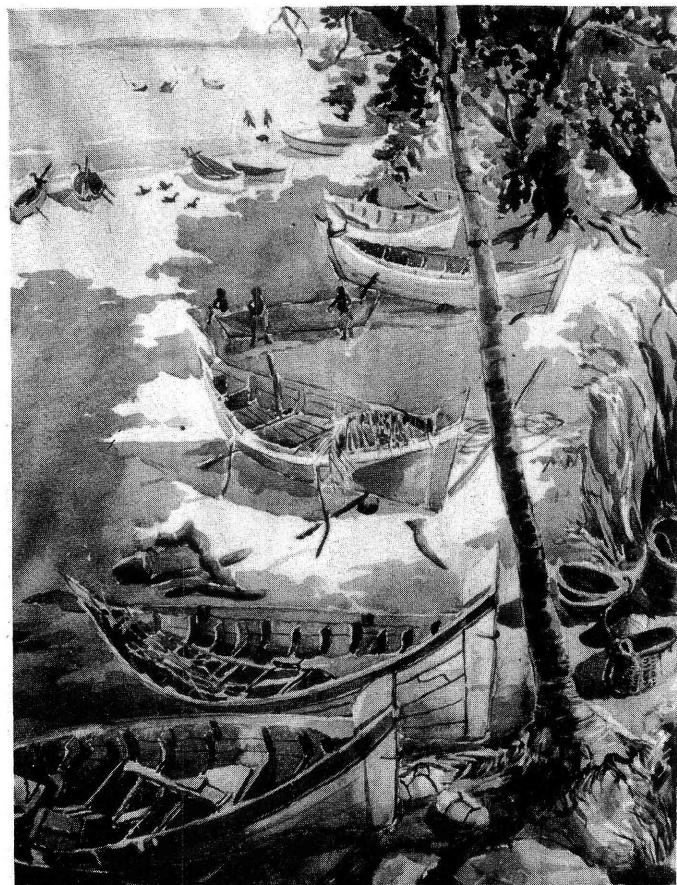
入选作品：

胶林之歌
端午节
组屋风波
医者父母心
姐姐的旧衣

作者：

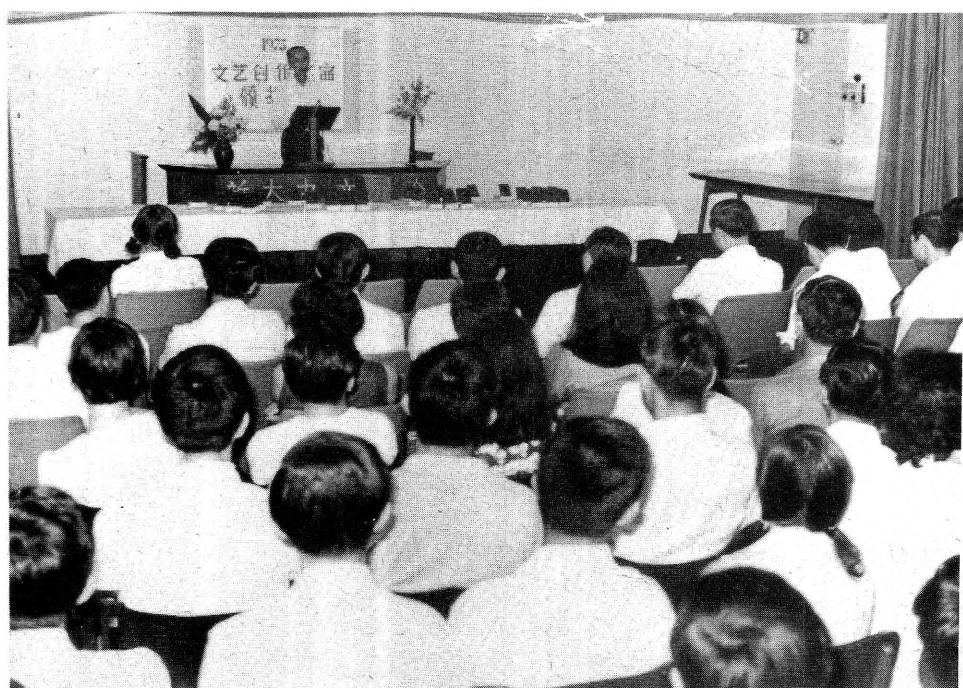
集体创作

胶花
向群
崇汉
灯塔
珊瑚



水彩：“漁船”

子良



星大中文
学会文艺创作
比赛颁奖礼在
举行，演讲者
是评判之一的
方修。

迎春雷 文藝匯演畫頁

沙登新村学校校友会十一月十七日、十八日、十九日一连三晚在新村会所盛大举行了《迎春雷文娛觀摩會》，村民父老踊跃参观，三晚演出，完全满座，不少村民还在会所外驻足观赏，演出成绩美满，实现了“把文艺发展到乡间去”的目标。

马大华文学会、劲松艺术研究会、雪州福青康乐组、安邦新农村学校校友会也参加了演出，贡献了精彩的节目。

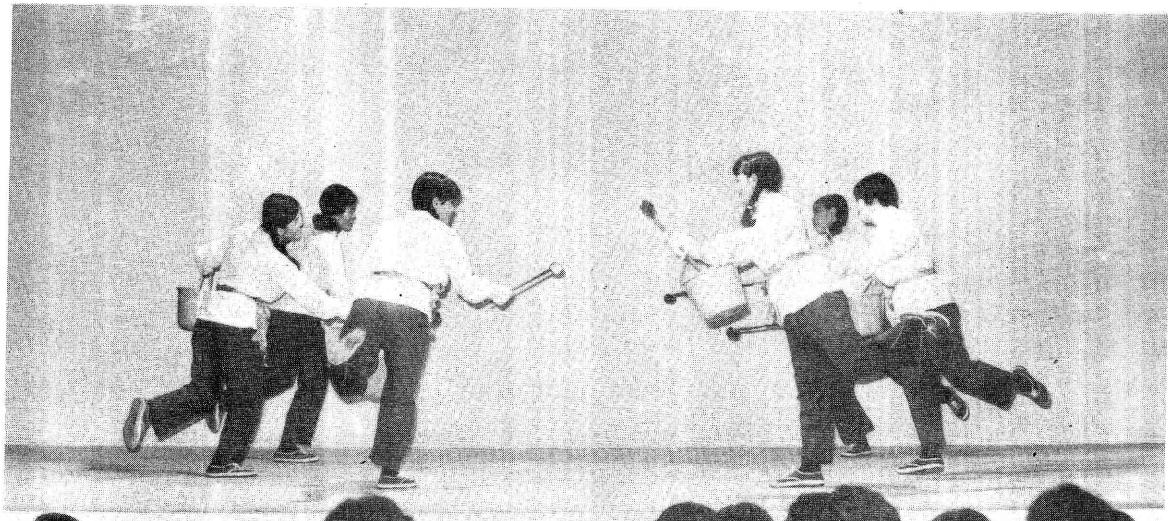
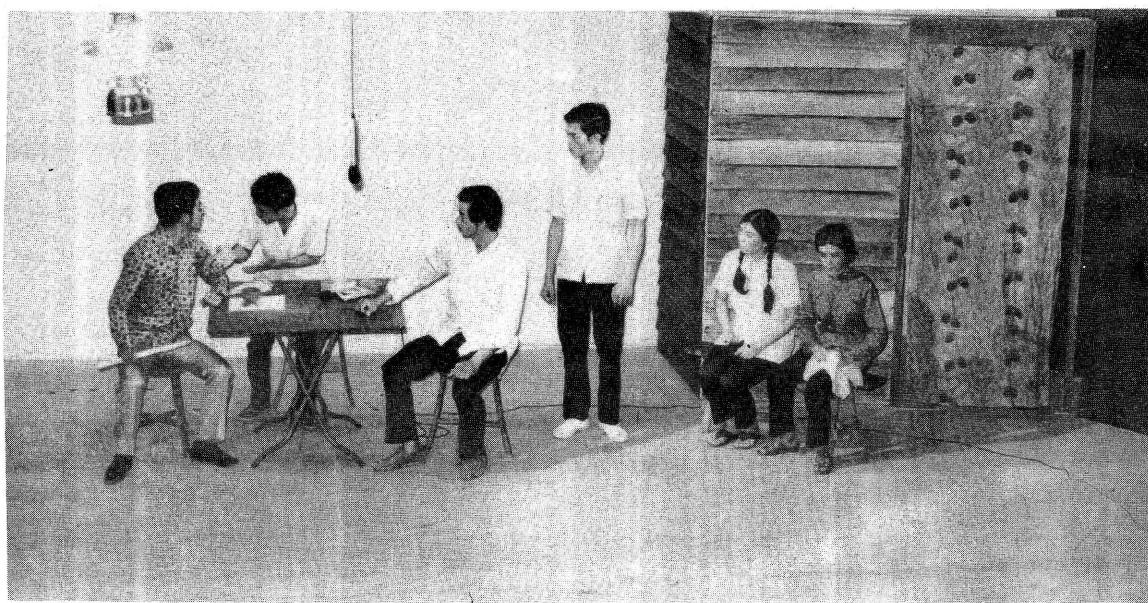
观摩会定名为“迎春雷”有迎接明年四月“春雷文艺大汇演”的意义。

右图：三大民族的母亲携手并肩，朝着一个方向。下图：沙登新村学校校友会的大合唱。





(上)：安邦新村学校校友会演出了华乐合奏。
(中)：雪州福青康乐组演出独幕剧：《屋》，题材现实，
深受好评。
(下)：马大华文学会的《黄梨园舞》浇臭土的场景
。



聂魯達和他的詩

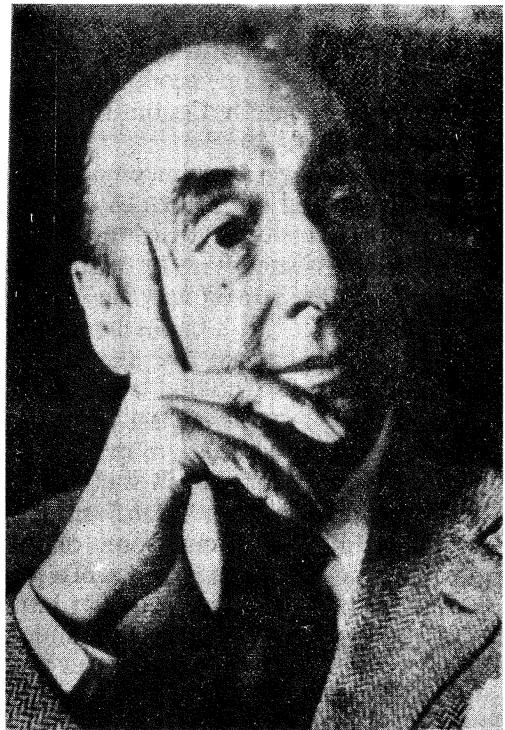
秀萌

外国通讯社最近报导：智利著名诗人巴勃罗·聂鲁达（PABLO NERUDA）九月二十三日晚上“在圣地牙哥（智利首都）一家医院里因癌病逝世”，终年六十八岁。

聂鲁达是近代拉丁美洲的伟大诗人之一。他是死于智利军事政变发生之后不久的。他的死，是智利人民的损失，也是世界人民的损失。

聂鲁达一九〇四年七月十二日出生于智利南部一个叫巴拉尔（PARRAL）的边境小镇里，父亲是铁路工人，母亲是学校教师。他原名聂夫塔里·里加度·莱斯·巴索艾尔托（NEFTALI RICARDO REYES BASOALTO），从小酷爱文学，对十九世纪捷克著名作家扬·聂鲁达的短篇作品特别喜爱，因此他后来就以聂鲁达作为自己的笔名。他开始文学生活时，由于看到周围环境的黑暗，而又看不到光明的出路，感到很苦闷，因而曾经受到西班牙和法国悲观主义诗人的影响。

一九二七年，聂鲁达进入外交界任职。此



后五年里，他先后到过缅甸、印度、爪哇和锡兰等地，目睹这些国家与地区的人民在殖民主义桎梏下过着苦难的生活，加强了他对殖民主义的深恶痛绝。这时期中，他写出了不少反映殖民地人民疾苦的诗歌，但是仍然未能完全摆脱悲观主义的影响。

一九三六年，德国和意大利法西斯对西班牙共和国进行武装干涉，指使西班牙极右翼军人发动军事政变，从而爆发了西班牙内战。当时，聂鲁达正在马德里担任领事。他在巴塞隆那认识了西班牙著名歌谣诗人、《吉卜赛谣曲》的作者洛尔加（FEDERICO GARCIA LORCA）。同年八月，洛尔加在格拉雅达城遭到叛军的枪杀。到夜里，飞机就向马德里轰炸扫射，使许多妇孺无辜惨死，西班牙人民反法西斯的战斗开始了。诗人聂鲁达在西班牙经历的现实，使他的眼界打开了，思想也发生了很大的变化。他终于明确地认识到，诗歌必须服务于为人类谋幸福的事业。

一九三八年，聂鲁达出版了反映西班牙内

战真实情况的诗集《西班牙在我心中》(SPAIN IN MY HEART)。这是充满着对西班牙人民的敬意和对独裁者的愤慨的诗集，在智利出版后不久，就被欧美许多国家的作家翻译成多种不同的文字。在其中的一首诗，诗人写道：

一盆菜盛着

南方的快乐的孩子们的面颊，一盆菜——
轰炸、狂浪、废墟、惊惶，
一盆菜——叉开的绞刑棍，扭断的脑袋，
黝黑的一盆菜———盆亚尔美里亚(注：
西班牙海港名，内战时曾遭炮轰)的血。

在每一个早晨，你(注：指西班牙的独裁者)今后一生中每一个不安的早晨，

你将看见这盆菜，热气腾腾地在你的餐桌上，

你将用你那肥胖柔软的手指推开它一点儿，

免得再看见它，免得再次败坏你的胃口，
你将把它从你的面包和葡萄之间推开，
可是每一个早晨它将在你的餐桌上，
每一个早晨，直到永远———盆沉默的血

.....

这些爱憎分明而又寓意深远的诗句，曾经传诵一时。

第二次世界大战期间，诗人虽然远在墨西哥(他在一九四〇年至一九四四年智利驻墨西哥领事)，但是一直关心着欧洲和亚洲各国人民的反法西斯战争。他积极进行活动，赞助欧亚人民反法西斯战争的事业。在这期间，他写了不少歌颂欧亚人民英勇反抗法西斯侵略的诗篇。

一九四四年，聂鲁达回国，成为智利进步知识分子的前驱者和领导者。一九四五年，他深入到矿区去体验生活，与社会底层大众广泛接触，使得他的认识提高了一步，而且获得了创作上的新源泉。不久之后，诗人因为抨击智利政府事事追随美国，遭到了政治迫害，不得不隐蔽。但是，他仍然坚持创作。一九四六年一月，智利警察在圣地牙哥的普尔尼斯广场开枪打死了五名工人，诗人非常愤怒，写了《广场上的死者》的长诗，庄严宣告：

这里是他们倒下去的地方，
我到这里来，不是来哭泣的，
我是来跟你们活动的人说话。

诗人不再是悲观主义者，而是乐观主义者，他的诗在内容上更加充实，在技巧上更加成熟了。长诗的最后一节预言：

一千夜黑暗的压迫，死亡的魔掌
都不能把你们(注：指死难者)永生的希望扼死，

也不能把全世界的我们，
那样多的人民所渴求着的
最后一天的希望扑灭，
我们将看到这苦难告终的一天
终于来到。
.....

这首热情澎湃、音节铿锵、气势如虹的诗作，曾经鼓舞了智利的许多人，今天也还在激励着人们。

一九五〇年，聂鲁达完成了以智利和拉丁美洲各国人民争取自由独立斗争为题材的壮丽史诗《诗歌总集》，其中最杰出的长诗《伐木者，醒来吧！》被翻译成三十多种文字，在世界各国广泛流传。

《伐木者，醒来吧！》共七百多行，是无韵体的诗，但有着内在的节奏。诗人不时用重复和排比的句法来组织他的诗，辛辣的讥刺和温柔的抒情，激昂的呼号和娓娓的倾诉，不断地交替进行着，使这首诗在艺术上达到了极高的高度。诗人在这首长诗中，不仅写到了他自己的祖国，写到了拉丁美洲和北美洲，也写到了欧洲、非洲和亚洲的许多国家，诗人的视野已经扩展到全世界。这不仅是一首情诗，也是一篇争取持久和平、争取民族独立、反对民族压迫、反对侵略战争的宣言书。诗人满怀激情地写道：

啊，伐木者，醒来吧！
让亚伯跑来，让他的古老的酵母
使绿色的金子似的土壤发酵，
让他在自己的城市高举起他的斧子，
砍向新的奴隶主，
砍向虐待者，
砍向毒质的印刷机，
砍向他们企图销售的



墨西哥
画家里·马
特斯为《伐
木者，醒来
吧！》所作
的插图。

血腥的军火商品。

让他们，那些年青的白人，年青的黑人，
歌唱着，微笑着行进，
抗击黄金堆砌的墙垣，
抗击仇恨的制造者，
抗击出卖他们鲜血的战争贩子，
让他们歌唱，欢笑，胜利。
.....

诗中提到的伐木者和亚伯，是指前美总统亚伯拉罕·林肯。林肯早年曾在伊利诺州伐木，聂鲁达借此发挥，意思是希望美国人民觉醒过来，发扬解放黑奴的精神。其实，诗人要表达的意思，并不仅仅是这一点，他的理想要比这广阔得多。

一九四九年，聂鲁达秘密地来到巴黎。此后，他的足迹遍及欧、亚两洲的许多地方。一九五一年，聂鲁达访问了中国；之后，他游历了意大利。同年，出版了他的新诗集《葡萄园和风》。一九五二年，聂鲁达回到了智利。

聂鲁达是智利已故总统艾伦德的好朋友。三年之前，艾伦德当选为智利总统之后，聂鲁达接受了艾伦德的任命，出任智利驻法国大使，直到去年底才因病辞职回国。他的死，是在艾伦德遇难（九月十一日）之后十二天。聂鲁达去世以后仅仅几个小时，智利军事政变当局便派遣军队闯入诗人的家里，捣毁了诗人的书籍、著作、文稿和一切有价值的东西。然而，这不仅丝毫伤害不了这位伟大诗人在人们心中的形象，而且只有使他的形象更高大。

诗人是热爱自己的祖国和人民的。他曾经写道：

我不过是一个诗人，我爱你们大家。
在我的祖国，他们逮捕矿工，
军人发命令给法官。
但我还是爱我的寒冷的小国家，
即使是祖国的一枝树根。
如果我必须死一千次，
我也愿意死在那儿……。

不幸，现在智利的情况正如聂鲁达在诗里所写的那样。但诗人在另一首诗里表示过：

我要我的国家属于人民
我要有一天在我的光辉的国度里
看见所有的发髻都闪耀着灿烂的涟漪。
我需要对光明的爱，
对犁耙的爱。
我要把他们怀着憎恨所划的

那道剥夺人民面包的界线完全扫除。
现在，聂鲁达总算是死在自己的国土里，
而且，人们并没有忘记他的誓言。诗人的葬礼尽管是在环境非常恶劣的情况下进行，但是送殡的人仍然不少，人们在丧礼中高呼：“打倒法西斯！”这样看来，诗人的理想是一定会在他的祖国里实现的！





談變戲法

粵仁

魔术，是一项十分受人欢迎的文娱节目，一套好的魔术，不仅引人入胜，而且能使人轻松愉快。

中国的魔术包括两大类，即近世纪传入中国的西洋魔术和中国的传统戏法。

中国的戏法至少有二千年的历史了。远在汉朝，便有了有关的文字记载；到了晋和南北朝，“吐火”等幻术节目便已广泛流行。

中国的戏法则有异于西洋魔术。西洋魔术比较着重应用物理、化学等科学原理——诸如光线的反射、色调的掩护、观众视觉的错觉等等。演员的技术，主要表现在道具的设计和运用上。中国的戏法则往往是道具简单，而着重演员本身的武功和技术，讲究手、眼、身、法、步“五字诀”，不象西洋魔术那样受到复杂的舞台条件限制，“大把戏用一把扇”，任何场合都可以表演。

这些特点，在中国“五彩戏法”中尤为鲜明。这种戏法表演时，台上是空的。表演的艺员，穿大袍、披“彩单”（四尺见方的毯子），除此之外别无一物。但是演员说变就变，彩单一披，可以变出活兔子、好几个有水也有鱼

的金鱼缸，整盆的熊熊烈火，甚至变出一桌筵席，大碗小盆一共是十八款菜肴，称名“大十八件”。

当然，耍戏法的艺员亦非真有“将无变有，将有变无”的本领，那些兔子、金鱼缸都是预先藏在演员身上的。但是，要做到身携百物，步履轻健、体态自然，而且要使观众看不出破绽，将假当真，那功夫可就不简单了。

就以“练指法”来说，比较戏曲演员练指法的要求还要高得多，不单手指姿态要美，而且既要柔软，又要有力，几乎每一指节和掌心，每一部份肌肉，都要练到藏着东西而不露痕迹，说到腰腿功夫，也是要经过一番苦练的，如果要变“大十八件”，那就非要有腰拴百斤，走动自如的功夫不可了。

除此之外，表演者还必须讲究“咀巧手快，干净俐落”八个字诀。表演者咀里不断说出惹笑的话，手下则施展其“神通”，这样一来，既可分散观众的注意力，又可增加气氛，使场面活跃。不过要做到这八个字诀，演员必须保持清醒的头脑，一丝不苟，否则稍出差错，便会弄巧反拙。

中国的“五彩戏法”能够流传至今，殊不容易。以往的杂技艺人为谋生计，保持自己在舞台上的号召力，都不轻易将自己的技艺传授他人，圈内人士也都自立门户，泾渭分明。据中国广州杂技团一位戏法老艺人说，他当年拜师学艺，不仅先交拜师费，甚至每学一套较象样的节目都要另外收费，而师傅还不肯把自己的“拿手戏”传授给徒弟，不少节目在演出前的准备功夫，师傅也不想让徒弟看到。

现在的情况和往昔不同了。目前广州杂技团的戏法学员，学习期间都不用交学费，而且还有生活费可拿，而艺人由于日益受到尊重，不愁吃穿，也乐于毫无保留地指点学员了。

近年来，中国杂技团频频出国，曾到亚洲、非洲、拉丁美洲、欧洲和大洋洲的一些国家访问演出，其中也有表演五彩戏法的。据一些消息的报道，中国的“五彩”已有了新的创作，有的艺员已可用适身衣服取代大袍子的作用了。

瓊聯劇社合唱團 遊藝晚會



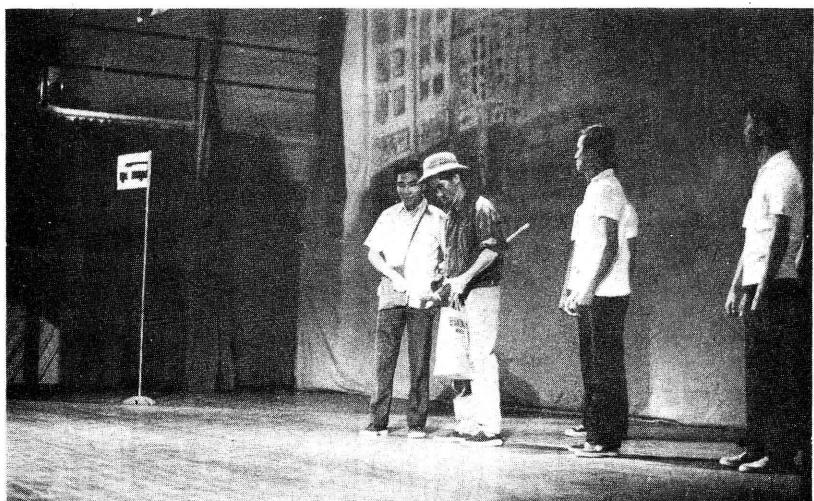
(上)：朗诵：《
我们是旷野上空的风》

• (中)：齐唱：《
黄梨园组歌》。

(下)：男声表演
唱：《巴士小唱》，道
出了巴士工人的心声。

"推广健康文艺，发扬人民艺术，向灰黄文化宣战，已经成为了祖国文艺工作者当前不可推卸的历史任务。因此，近两年来，祖国各地的文艺演出，不断蓬勃发展，大大鼓舞、增强了文艺队伍，大破大灭灰黄文化的威风"——琼联剧社合唱团在《歌舞诵晚会》的节目表上，表示了他们深刻认识这个历史任务，因此于十一月十三日、十四日、十五日，一连三晚举行了演出，把一年来的学习作一次总结，向广大观众汇报一年的工作成绩。

在这次演出中，我们看到了一些新面孔，都有很好的表现，可见琼联合唱团的队伍正在壮大、成长。



右图：小组合唱：《响雷》。苦旱的大地，渴望那倾盆大雨。

下图：闹剧：《辩论会》是对物价飞涨的辩护士的深刻讽刺。



雪州琼青舞蹈团这次也客串参加演出，推出了舞蹈：《胶林舞》、《列车上的小伙子》和《筛米舞》。

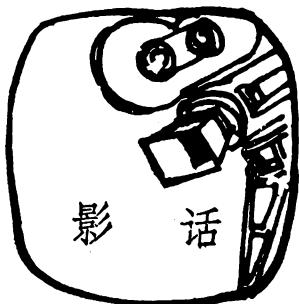
《筛米舞》反映的是马来同胞劳动妇女的生活，而《胶林舞》则暴露了橡胶园里的剥削现象，歌颂了割胶工人的团结精神。



上图：《胶林舞》的一个场景，反映了割胶工人反剥削的斗争。

右图：《筛米舞》





生死戀乃隆

泰国影片《生死恋》最近在吉隆坡上映，是泰国参加“第三届东南亚国家协会电影节”的参展影片。《生死恋》既然是泰国的参展片，自是泰国影片中的佼佼者，是泰国电影的代表作。

这部电影代表作，有什突出之处呢？它通过日本侵略军与泰国被侵略者的恋爱故事，一笔勾销了侵略者的侵略罪行，反且替侵略军中的中佐（尉）涂脂抹粉，把他装扮成一个“伟大的人道主义者”。它企图以“伟大的爱情故事”来取消侵略者与侵略人民之间的民族矛盾，来达到为侵略者开脱的邪恶目的，企图模糊人们对侵略者的认识。

在电影《生死恋》编导的笔下，泰国的抗日运动份子，是敌我不分、对侵略者毫无民族仇恨的，固以自己个人的感情，竟向敌人通风报讯，好让敌人有机会免于惩罚，明目张胆地往泰国抗日运动份子脸上抹黑。

《生死恋》的电影故事背景是日本占领下的泰国，女主角安素玛玲有一个青梅竹马的儿时恋人——瓦纳斯，在泰国被日本侵略军占领时，还在英国深造，而男主角——一个驻在曼谷附近的日本海军中佐，在邂逅了女主角之后，对她一见钟情，一意要亲近她，为了对她表示好感，还为她起了个日本女子的名字——日照子。

故事发展下去，安素玛玲的祖母染上癌症，中佐还请军医前往诊治。有一次，中佐和军医在路上被两名深有民族气节的泰人狙击而身受重伤时，安素玛玲竟毫无是非、敌我观念，而加以援手，带回家去救治。此后，两人情愫日益发展。

安素玛玲的已离婚的父亲这时参与地下抗日运动，日军侵略者无证据可以将他入罪，于是在日军当局的安排下，撮合了日军海军中佐与安素玛玲的婚姻，意图通过这项“政治婚姻”交易来侦查安素玛玲的父亲，对付抗日运动。这样的情节安排，也分明是为日本侵略军开脱。日本蝗军对付抗日的当地人民，是宁可错杀一千，不可放过一人的，残杀被侵略国家的人民，从来就无须什么“证据”，对此，我国人民是记忆犹新的，过去三年八个月日本占领时期，血流成河，尸骨遍野，这种“大检举”大屠杀，无日无之，还须“证据”？电影《生死恋》的这一段情节安排，无非是为日本侵略者的暴行，披上“合法”的外衣，给日本侵略军挂上“法治”的假面具而已。

女主角安素玛玲原来是有爱人的，她忘记了这个青梅竹马的爱人，与中佐结了婚；安素玛玲本来是有国家的，她的祖国被日本侵略者占领蹂躏，她忘记了国家仇、民族恨，而委身事敌；安素玛玲的生父是地下抗日运动份子，从事游击活动打击敌人，而作为女儿的安素玛玲，却和敌人的中佐结秦晋之好，好让敌人侦查自己的父亲。世上竟有这么美好的“伟大的”、“永恒的”爱情吗？这样的爱情是用弃信背义、丢弃民族气节换来的，这样的爱情有何美好伟大之处？

安素玛玲的旧日爱人瓦纳斯在国外参加了自由泰国地下组织，在潜回国内从事抗日运动时被捕，在刑讯时，安素玛玲的丈夫恰恰就是通译。因为瓦纳斯与安素玛玲的过去关系，而使瓦纳斯获得释放，而瓦纳斯也知道了中佐与安素玛玲的现在关系，囿于感情和基于个人的恩怨，瓦纳斯竟向安素玛玲透露了盟军行将轰炸曼谷日本驻军的军事秘密，要她告诉中佐，以免他遭难。在电影《生死恋》编导笔下，泰



国抗日运动的人，就是这么一个恩怨不清的糊涂虫，敌我不分的感情俘虏。

妄圖蒙混過關

中佐还是不能幸免于难，这部电影就企图以这个爱情、家庭悲剧来说明战争与仇恨给人们带来的灾难，但是，编导却不说明这场战争的性质，谁挑起这场战争，谁把仇恨强加在谁的头上，因此对战争贩子和战犯，也丝毫没有什么谴责，妄图以一个“赚人眼泪的”爱与死的故事，来蒙混过关，模糊人们对侵略者的认识。可是这个企图一定不能得逞，今年初，泰国青年学生强烈反对日本货物泛滥泰国，反对日本势力的入侵，不正是说明了泰国人民的觉悟了吗？



《生死恋》的剧照。（下）中佐
和安素玛玲。





戈

社
會

《教父》(THE GODFATHER)这部美国影片，在今年三月间美国电影艺术与科学学院颁发奥斯卡金像奖时，获得了“最佳影片”、“最佳男主角”和“最佳改编剧本”三项金像奖。三奖在手，增加了这部影片的叫座力，也就是提高了这部片的票房价值。

可是，这部影片蒙美国电艺学院赏赐三项“桂冠”之前，它的叫座力已经在美国内外显现出来了。这部影片于去年三月间在美国和加拿大开始公映，至去年底止，在两国的收入逾八千万美元。

吸引觀眾原因何在

为甚么《教父》这部影片，在北美洲尤其是在美国，能够吸引那么多的观众去看，创出那么高的票房收入纪录呢？这部影片在美国经济从一九六九年到一九七一年的危机中回升的时刻里出笼，是一个原因。一九七二年，美国的生产从一九七一年的低水平上有所增长，就业人数有所增加，全国的零售贸易有所进展。在这种情况下，美国电影市场出现某种程度的回增，并不是一件不可思议的事。另一方面，美国国内的学生运动和黑人运动，在一九七二年远不如六十年代后期那样猛烈、那样汹涌澎湃，这可能也是美国国内电影生意有所回增的一个原因。在这样的客观条件下，加上电影公司开动各种宣传机器、不遗余力的宣传，以及影片本身一些刺激观众官能的花招技巧，对观众产生一定的吸引作用，就使得《教父》这部影片在一九七二年美国出笼的新影片中，在票房纪录上独占鳌头。

如果有人把《教父》这部影片当作一面镜子来看，说它反映了美国社会中的一些现象，这种说法没有错。

“美国生活”(AMERICAN LIFE)或“美国生活方式”(THE AMERICAN WAY OF LIFE)，在许多人的心目中，已成为人欲横流的代名词，诲淫诲盗的同义语；虽然华尔街大老板的宣传机器，几十年如一日地拿它们来大肆宣传。



电影《
教父》里，
大龙头的儿
子动辄放枪
杀人。

美国有一个“无形政府”——实际支配着美国的黑社会组织，“黑手党”（即‘马菲亚党’是它的一个组成部分，一个很主要的组成部分。）

把美国“黑手党”的活动搬上银幕的美国影片，在过去已经有过《盖世黑霸王》(AL CAPONE)和《疤面人》(SCARFACE)，说的是十九二十年代美国禁酒时期，一个绰号“黑夜里的美国支配者”的黑社会大头子阿尔·卡朋(AL CAPONE)的犯罪行为。

“教父”是黑手黨龍頭

《教父》这部电影中的一些情节，也有一定程度的真实性。美国“黑手党”在美国各地肆无忌惮地进行赌博、营娼、诈骗、贩毒、放高利贷、暗杀、贿赂、威胁工商企业等罪恶活动，在这部影片中都有所反映。片子中，五个“黑手党”的“大龙头”当中的一个，指责马龙·白兰度扮演的《教父》（“黑手党”头目）所以能够为所欲为，是因为他“把许多政客、律师、警官等放在自己的袋子里”，供他驱

使。这也有事实根据。美国“黑手党”同美国官方有千丝万缕的联系，它的种种罪行，都是在美国官方的包庇、纵容和参与之下进行的。例如，“黑手党”就是紧密勾结警察去贩卖毒品的，而这个犯罪集团开设秘密赌窟，也全靠警察包庇。至于这个黑社会组织的欺骗勒索活动，也离不开美国官方的包庇和合作。此外，“黑手党”利用“捐赠竞选基金”收买和贿赂美国各地的政客，这些政客一旦“当选”了甚么“议员”、“州长”、“市长”，就利用职权包庇“黑手党”，让它为所欲为。一九五九年，美国三藩市的《注视》杂志，曾经揭露当时该市的市长阿尔奥图是“黑手党”党徒。在影片《教父》中，马龙·白兰度扮演的“大龙头”对其他“黑手党”的“大龙头”说，在美国，他们的儿子将来当上议员、法官甚至总统，不是没有可能。美国白宫的一位主人，为了掩盖美国官方支持和包庇美国盗匪流氓集团的活动，曾在一九六九年说，盗匪流氓“已经深深地浸透了美国生活的宽广领域”。由此可见，影片《教父》对于“美国生活”中的一些现象，的确有所反映。

沒有觸及腐朽方面

但是，电影毕竟不是镜子，而反映亦有深浅之分。庞大的美国黑社会组织同美国官方及大垄断资本家勾结起来，狼狈为奸、鱼肉人民。官、商、盗三位一体，是当前美国社会腐朽不堪的特征之一。美国派拉蒙电影公司聘请马龙·白兰度主演的影片《教父》，根本没有触及美国腐朽的社会制度，它只不过是浮光掠影地“反映”了一些人所共知、显而易见的表面现象吧了。

影片《教父》不提黑手党在美国的活动和美国社会制度的关系，甚至连“马菲亚”和“我们的事业”(COSA NOSTRA)这个犯罪集团的名称也不提，而只把它写成是一群居住在美国的意大利人的活动，这么一来，是给美国社会制度涂脂抹粉，而在美国一般意大利人脸上抹灰，加以丑化。

↓电影《教父》充满了血腥屠杀的暴力行为。



“我們的事業”

“柯沙諾斯特拉”(COSA NOSTRA)，意为“我们的事业”。它是美国“马菲亚”集团的一个派生犯罪集团，在美国各大城市中活动，其核心份子有三千到五千人，手下有二十万人从事赌博和贩毒等勾当。

美国黑社会组织林立，盗匪横行，犯罪行为泛滥成灾。这是美国现行社会制度的必然产物。在美国现行社会制度下，美国掌权者是决不可能扑灭所有的黑社会组织，是决不可能消灭美国社会的犯罪现象的。

浅谈广东音乐

广东省内纯器乐曲品类繁多，有潮州音乐、汉调音乐和“广东小曲”……等。然而比较来说，“广东小曲”较之潮州音乐、汉调音乐流行，甚至省外一些地方也流传着“广东小曲”，因此外省人便把“广东小曲”作为广东的代表音乐，称之为“广东音乐”。

“广东音乐”是一种民间纯器乐曲。据有研究的人士说，大约在五六十年以前，在广州附近的农村便开始出现“广东音乐”的雏形，这种器乐曲最初取材于当地的民间小调和戏曲的过场音乐，以后又吸取了一些古曲和外地传来的曲牌，逐渐演变成现代的“广东音乐”。当时的曲调和使用的乐器都比较简单，但由于它来自民间，是农民的集体创造，富有浓厚的生活情调，因而极受人们所爱好。

不久之后，“广东音乐”更从农村传播到城市，经过音乐界人士的改编、提炼和创新，无论在曲调或者演奏技巧上都有很大的提高。到一九二〇年左右，出现了一批由传统小调改编的作品，如《旱天雷》、《连环扣》、《到春雷》、《双飞蝴蝶》等，稍后音乐名家何柳堂创作了《赛龙夺锦》、《七星伴月》等名曲；吕文成亦以二胡为主创作了《步步高》、《烛影摇红》等小曲。一时间“广东音乐”作曲家大量涌现，在短短的期间，“广东音乐”便累积了约五百多首曲谱，经常演奏的曲目有《饿马摇铃》、《雨打芭蕉》、《昭君怨》、《双声恨》……等。

“广东音乐”具有浓厚的地方色彩，从它的发展历史来看，较早期的曲子，多从声乐转化而来，例如广东二胡在演奏上滑音较多，喉管的粗壮而带有嘶哑的音色，都是模仿声乐的特点，也就是地方方言的特点。此外，“广东音乐”在曲调的修饰和演奏上，也都有它自己结合语言的规律。抗日战争期间，曾出现部份受爵士音乐影响而创作的“广东音乐”曲谱，但这种“洋化”了的不伦不类的乐曲，后来并

不流行。

“广东音乐”的乐器以民族乐器为主，有钢丝二胡、提琴、秦琴、小三弦、椰子胡琴、洞箫、笛子等，其中以钢丝二胡、提琴、秦琴为主要乐器。钢丝二胡即“广东二胡”，这是乐队中主要的乐器，起领奏作用，它的构造和普通二胡差不多，但音高是不同的，音色比普通二胡来得清脆，音量也大些；提琴在乐队中的位置很重要，常与二胡合奏，也可以独奏，音色华丽活泼。秦琴是一种弹拨乐器，音色较浑厚。由这三种乐器，辅以喉管、小三弦等，便演奏出丰富多采的广东音乐。近年，这些民族乐器经过不断改革，不但保留了原有的民族特点，又丰满了音量和增强了厚度。

“广东音乐”曲子一般长约二、三十小节，可奏三数分钟，内容多描写景物，听来很悦耳，所以有人把它列入轻音乐类。但它有时也反映一定的情绪，如《双声恨》等，都有明显的层次，诉说昔时底层的人们对横逆者的怨恨。不过，作为民间音乐的一种，它更多的是反映人们的乐观情绪的，如《赛龙夺锦》描写龙舟竞渡破浪前进的热烈气氛；其他如《狮子滚球》、《相见欢》等，都表现出欢乐活泼的意境。

近期的广东音乐，一方面保留了原来的优点和特色，另一方面又进行了许多改革。例如在乐器合奏中，增加了低音二胡等乐器，并使用了和弦，使乐队的音色更丰富，层次更分明。同时，音乐工作者也创作了许多新的曲谱和新的旋律，因为光是演奏旧曲谱和运用旧旋律，已不足以表现今日的社会生活和人们的情绪。这样，经过改革的广东音乐，就更加富有时代气息，更加多采多姿，并且具有旋律明快，曲调动听，节奏性强，感染力大等特色。

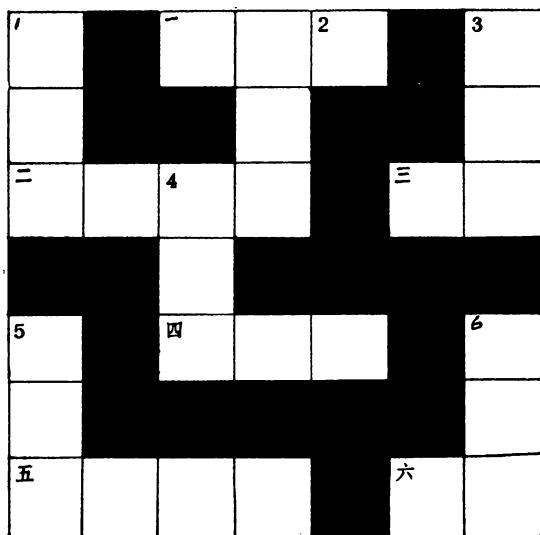


粤 仁

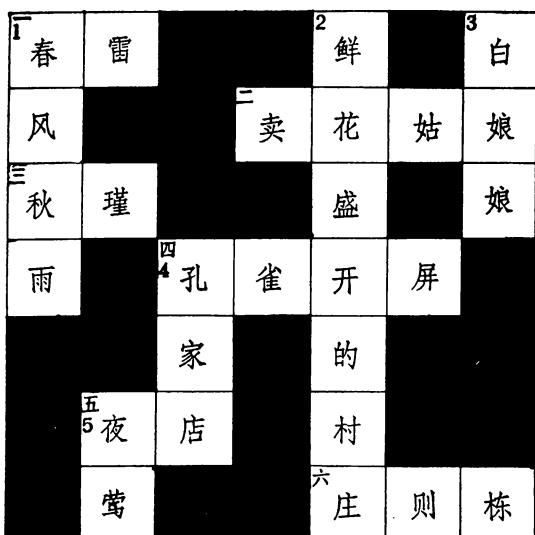
填字

規則

- 参加填字游戏的读者，于填好答案后，请寄回本刊，信封上请注明“填字”。截止日期是十二月十五日。
- 填字游戏设三十个奖，将在全部填中的答案中，抽签选出，各赠送书刊。
- 填字游戏的答案和中奖人名单将在第八期揭晓。



上期填字遊戲揭曉



上期填字中獎者

余志新	庄二乐	王亚碧	周雅群
何渊	谢两有	王莫昌	黄雪梅
刘振舜	洪室珠	陈瑞成	林秋琴
蓝宗穆	王亚珠	黄天美	陈家和
郑永美	张美群	马国秋	钟瑞明
钟凤英	伍仲明	黄彩莲	曾孟祥
黎志峰	黄太成	王振光	黄慧佳
陈燕平	吕凤兰		

姓名：.....

地址(英文)：.....

橫

- 英国一学者，研究中国科学工艺发展史，著有有关著作四卷。
- 英国小说家，《绑架》的作者。
- 医生。
- 中国一学者，《柳文指要》的作者。
- 焉知非福。
- 我国一地名。

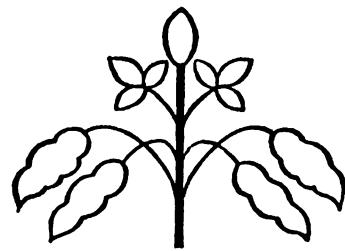
直

- 英国小说家，《老古玩店》等小说作者。
- 俄国作家，以短篇小说和戏剧知名。
- 美国前任总统，今年中逝世。
- 加拿大一汉学家，现任加拿大“远东新闻”主编。
- 美国小说家，著有《金融家》、《堡垒》等。
- 中国音乐家，《黄河大合唱》作者。

中國宜昌民康 武漢健民 两大製藥廠榮譽出品

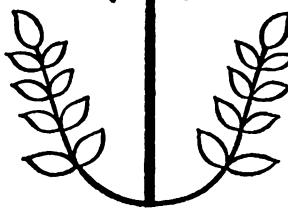


自療痔患特効藥



槐角丸

大腸火盛 濕熱便祕 腸風下血·痔瘻痛庠



100 粒庄

4兩庄

星·馬·婆羅經銷



星洲直落亞逸街 180 號 中國提煉藥業有限公司 電話: 72757-92983
吉隆坡惹蘭巴勒 49-1號 電話: 204143 檳城打鐵街 241 號 電話: 63532
古晉惹蘭拿督黃庆昌 298 號 電話: 22280 亞庇惹蘭新美蘭 2 號 電話: 54316

JENSON

堅申印務(馬)有限公司

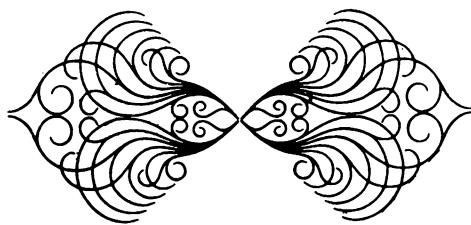
JENSON PRESS (M) SDN. BHD.

NO. 58 JALAN TERTAMA, UNITED GARDEN,
5th MILE, OFF KLANG ROAD,
KUALA LUMPUR.

TELEPHONE: 50853 & 50891

善美電版

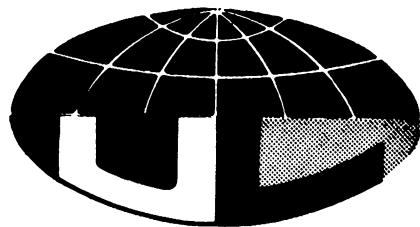
SUMMIT
PHOTO ENGRAVERS



278, BRICKFIELDS ROAD,
KUALA LUMPUR.
TELEPHONE : 290577

世界(柯式)分色社

八打靈百樂花園20路25號



儀器新式 經驗豐富

專科分色 盡善盡美

UNIVERSAL LITHO

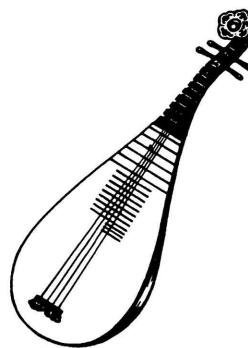
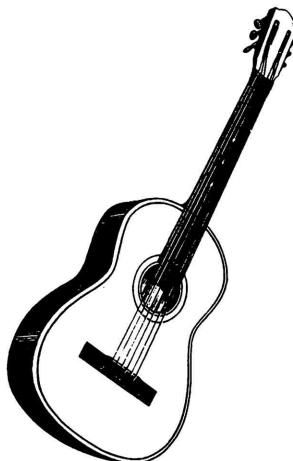
25, JALAN 20/14, PARAMOUNT GARDEN, PETALING JAYA TEL.: 774446

中國樂器

經銷

民進貿易公司

361, JALAN AMPANG, KUALA LUMPUR.
TELEPHONE: 647145



質料真實 · 結構精密
音量準確 · 觸感靈敏
造型新穎 · 價格公道

